

LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA

DIRECCIÓN y ADMINISTRACIÓN:
657 - CALLE CUYO - 657

EL ARTE EN SUD-AMÉRICA



UN CUADRO DEL PINTOR ARGENTINO SEVERO RODRIGUEZ ETCHART

"LA SOUPE DU PERE LANDRON"

SALÓN FREITES Y CASTILLO—BUENOS AIRES

DE FOTOGR. DE "LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA"

FERRO-CARRIL CENTRAL NORTE
(LINEA ECONOMICA)

En combinación con los Ferro-Carriles de la Provincia de Santa Fé

VIA FLUVIAL
Entre Buenos Aires, Rosario y Colastiné

VIA TERRESTRE POR EMPALMES
Luján, Ferro-Carril Central Argentino a Sorrento (Ferro-Carril Buenos Aires y Rosario)

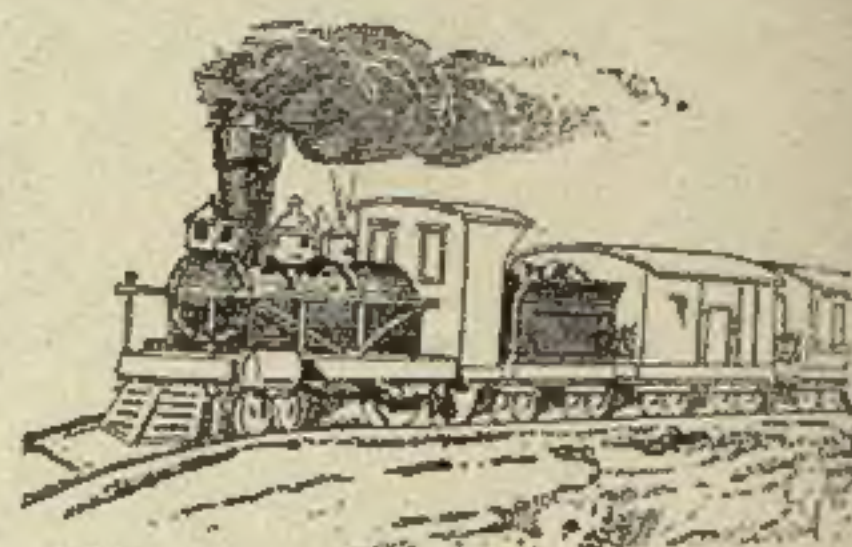
LUIS RAPELLI
ADMINISTRADOR GENERAL

SE RECOMIENDA ESTA VIA
POR SER MAS ECONOMICA
Para las Provincias de Tucumán, Salta y Jujuy
y de tránsito a Bolivia
TARIFAS REDUCIDAS

Ferro-carril Buenos Aires al Pacífico

RUMBO DIRECTO ENTRE
Buenos Aires y las provincias de San Luis,
Mendoza y San Juan

La salida de los trenes desde el 1º de Mayo 1901 es como sigue:



BUENOS AIRES
Estación Retiro Estación Palermo

8.45 a. m.	7.00 a. m.	Para Devoto, Caseros, Hurlingham, Bella-Vista, Muñiz y San Miguel.
7.10 "	7.25 "	Para Mercedes, Chacabuco, Vedia y Junín. estaciones intermedias.
8.25 "	8.38 "	Para Devoto, Caseros, Hurlingham, Bella-Vista, Muñiz y San Miguel.
9.40 "	9.51 "	Id. id. id. id.
10.55 "	11.09 "	Id. id. id. id.
12.10 p. m.	12.51 p. m.	Id. id. id. id.
1.10 "	2.01 "	Id. id. id. id.
3.15 "	3.16 "	Id. id. id. id.
4.15 "	4.26 "	Id. id. id. id.
5.15 "	5.16 "	Para Mercedes y estaciones intermedias.
6.05 "	6.16 "	Para Devoto, Caseros, Hurlingham, Bella-Vista, Muñiz y San Miguel.
6.50 "	7.01 "	Id. id. id. id.
8.55 "	8.46 "	Id. id. id. id.
9.25 "	9.56 "	Id. id. id. id.
10.00 "	10.15 "	Para Villa Mercedes, Mendoza, San Juan y principales Estaciones intermedias, los lunes, miércoles y viernes con combinación a Villa María y a Italó y estaciones intermedias.
11.00 "	11.11 "	Para Devoto, Caseros, Hurlingham, Bella-Vista, Muñiz y San Miguel.
12.10 a. m.	12.19 a. m.	Para Devoto solamente en las noches del Sábado al Domingo.

* Los domingos y días festivos solamente.

En el tren de las 7.10 a. m. correrá un coche Restaurant desde Retiro a Chacabuco; y en el tren de las 10p. m. desde Retiro a San Luis.

Se reciben cargas en la estación Palermo (Buenos Aires), Once Septiembre, y en el gaipón número 4 de la Empresa de las Catalinas, situado entre las calles Viamonte y Córdoba para todas las estaciones de la línea principal y ramales de los ferrocarriles, Pacífico, Gran Oeste Argentino y Andino y son despachadas hasta su destino por trenes veloces.

La Empresa tiene establecida en la calle 25 de Mayo 181, de esta capital una oficina central para la venta de boletos de pasajeros y la recepción y despacho de equipajes, encomiendas y telegramas.

Para informes sobre tarifas, etc., dirigirse a las estaciones de esta línea, ó a las oficinas de la Administración, 25 de Mayo, 177, Buenos Aires.

W. C. HUXTABLE
Administrador General

Mayo 1901

S. Ostwal & Cia.
CASA INTRODUCTORA DE
PAPELES, MÁQUINAS y ÚTILES DE IMPRENTA, LITOGRAFÍA y ENCUADERNACIÓN
PASEO COLON 539 - BALCARCE 560
BUENOS AIRES
TELÉFONO UNIÓN 644 (Central) - COOPERATIVA 1203

Loción Higiénica de Eucaliptus
DE
RUIZ Y ROCA

Proveedor de la Real casa de España y Privilegiados por S. M. el Rey de Italia con la especialísima distinción de poder usar sus reales armas.

Conserva el cabello y quita totalmente la caspa

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene y por la Real Academia de Medicina y Cirujía de Barcelona.

Recomendada por los principales médicos del país. Marca registrada en esta República, en la Oriental del Uruguay, en Francia y España.

Desconfiar de las imitaciones que nunca producen los mismos resultados que la especialidad legítima.

A. CRENOVICH Y H^{no}
INTRODUCTORES
Máquinas de coser **ADLER** y Bicycletas **ADLER**
ALHAJAS,
MUEBLES,
A PLAZO
MÁQUINAS
CORRIENTES 1876

Champagne Ayala

Unicos Agentes en la Republica Argentina:
Peters Hermanos
Buenos Aires

VINOS para FAMILIAS
DE
BURDEOS, del RHIN y de la MOSELA
Garantidos absolutamente puros y legitimos

ÚNICOS introductores del:

Aceite francés de POSSEL fils
Mejor y más barato que otros aceites franceses

Almidón de arroz "LA COQUETA"
Calidad inmejorable

Cerveza Alemana "IMPERIAL"
Universalmente conocida

Ajenjo "SILLIMAN"
El mejor que se introduce al país

Sardinas francesas "JOCKEY CLUB"

PETERS H^{nos}
ALSINA 430 -- Buenos Aires

Cognac "HENNESSY"

Unicos introductores
PETERS HERMANOS
BUENOS-AIRES.

LA ILUSTRACION SUD AMERICANA

REVISTA ILUSTRADA DE LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
657 — CALLE CUYO — 657

BUENOS AIRES, 31 DE OCTUBRE DE 1901
AÑO IX—Num. 212

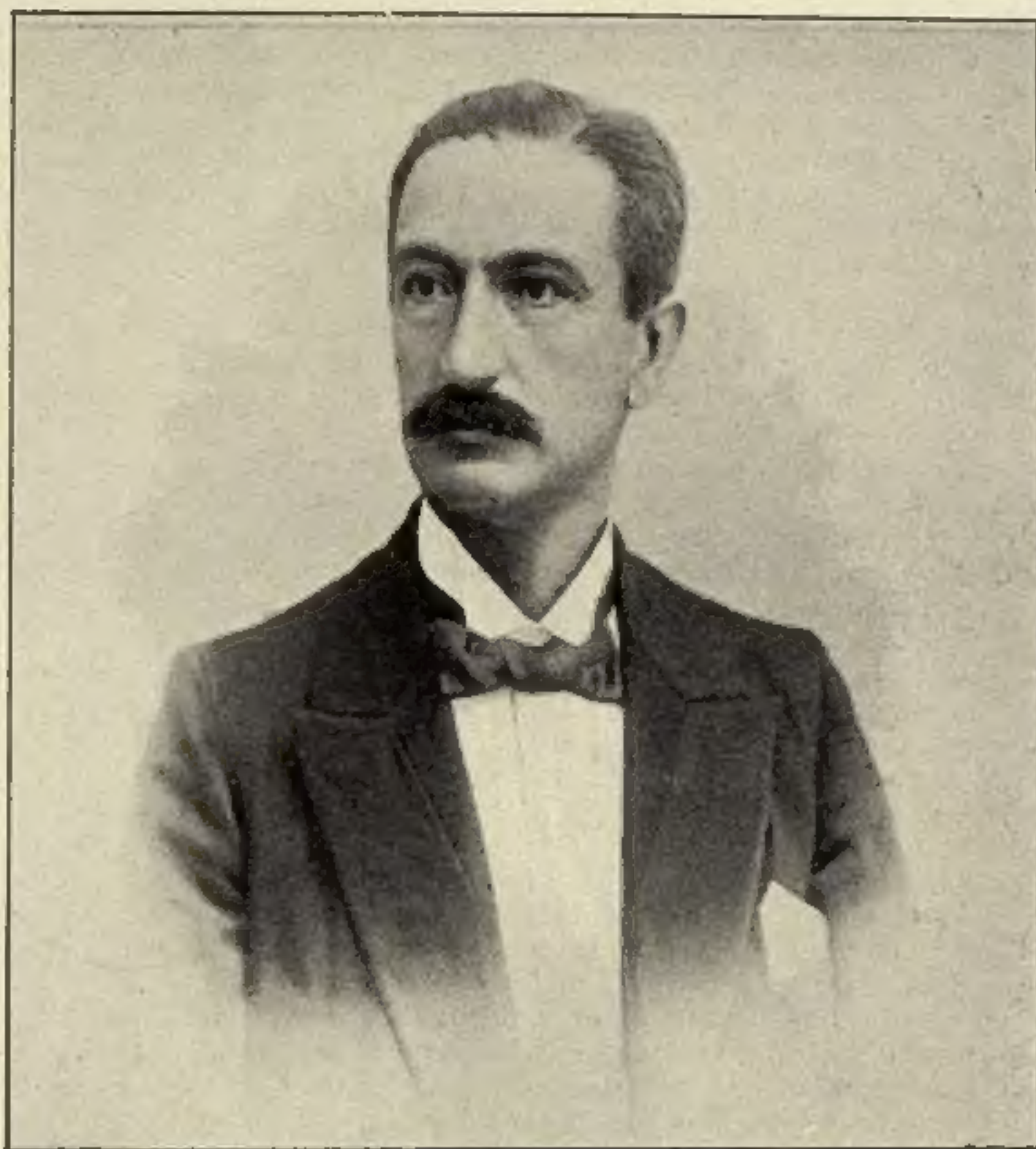
DIRECTOR-GERENTE
F.^o CONTE MAC' DONELL

BOLIVIA

Es Bolivia uno de los países americanos más pródigamente dotados por la Naturaleza de cuanto hay de útil, grande y precioso bajo las zonas tórrida y templada. Existen allí centenares de minas de oro y plata en explotación, y cada día se descubren otras nuevas sin contar los lavaderos de oro del Tipuani y otros. El famoso cerro del Potosí produjo desde 1843 hasta 1846 la fabulosa suma



GENERAL D. JOSÉ MANUEL PANDO
PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA DE BOLIVIA

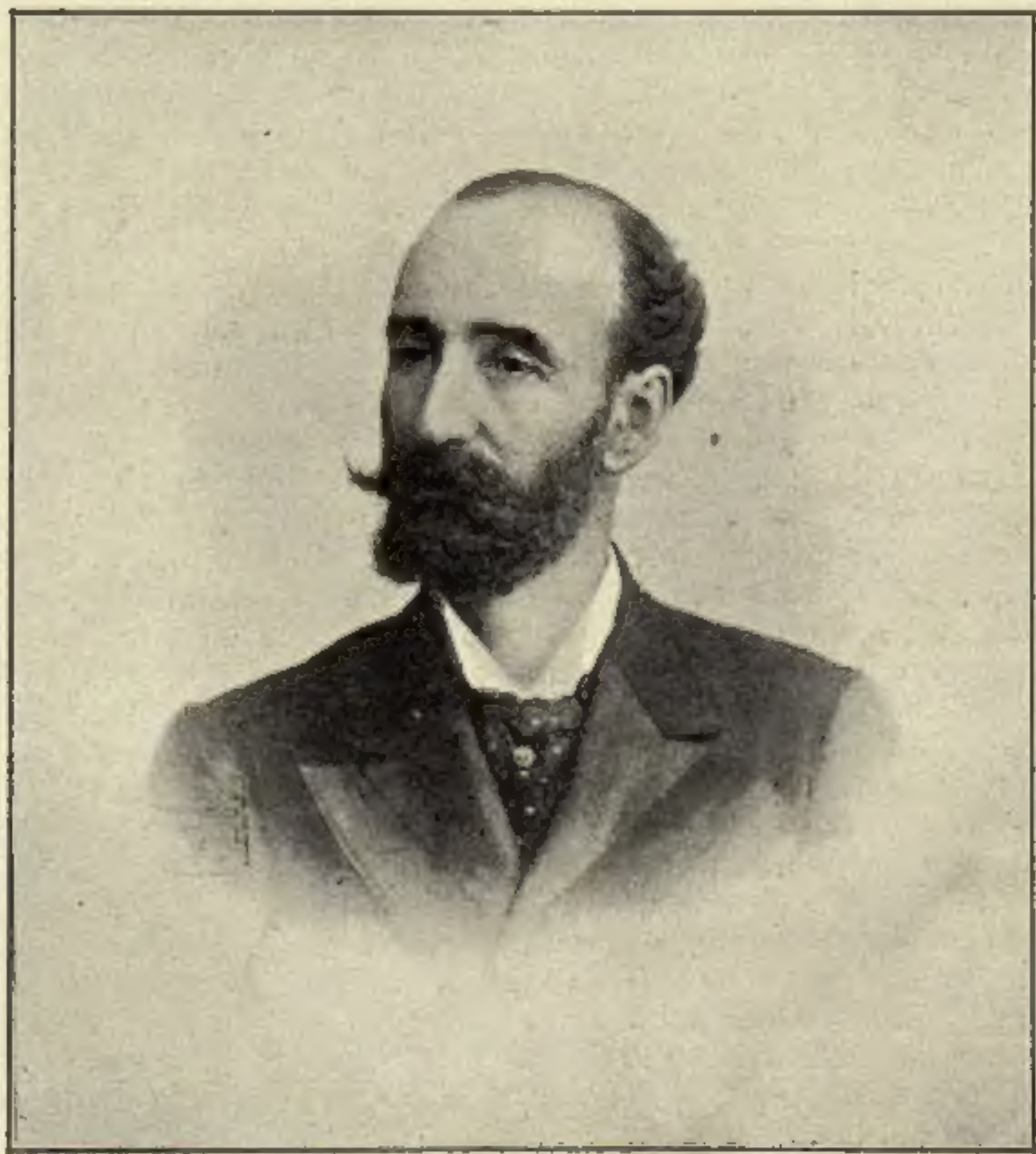


DR. ANIBAL CAPRILES
2º VICE-PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA DE BOLIVIA

livar, está dividida en los departamentos de Chuquisaca, La Paz, Cochabamba, Potosí, Oruro, Santa Cruz, Tarija, Beni y Atacama, subdivididos en 47 provincias.

La prensa de Bolivia, si no es notable por su número de publicaciones, se distingue por su cultura. Dedicar gran atención a los intereses patrios y al fomento de la riqueza nacional y desprovista de ese carácter cosmopolita que es el distintivo de los grandes diarios de otros países, vive exclusivamente consagrada a la información interior, a la literatura y a las noticias comerciales.

Nación digna de todas las bienandanzas, indudablemente ha de lograrlas, bajo la dirección y el acertado gobierno del general José Manuel Pando, a quien tan inteligentemente secundarán, hombres públicos de mérito y fama tan ventajosamente afirmados, como los doctores Anibal Capriles y Federico Diez Medina, cuyos retratos honran hoy las páginas de LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA y de los cuales en otra página de este número publicamos breves apuntes biográficos.



DR. FEDERICO DIEZ DE MEDINA
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO DE LA REPÚBLICA DE BOLIVIA

de diez millones de pesos. En el reino vegetal abundan las plantas y los frutos más estimados.

La instrucción pública está bien atendida en este país que cuenta con varias universidades, seminarios, escuelas de medicina, normales y multitud de escuelas primarias para niños y niñas.

Intelectualmente considerada, esta república es de las que mejor atienden a su propia cultura y así lo testifican los numerosos libros importados allí todos los años.

Bolivia que tomó este nombre en 1825, en recuerdo grato de su libertador Bo-

«LOS NIÑOS ARGENTINOS»

NÚMERO ESPECIAL DE «LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA»

15 DE ENERO DE 1902

BASES DEFINITIVAS

Son muchas las solicitudes que recibimos, y por ser tales y por hacerlas quienes las hacen, nos obliga la galantería a conceder lo que tantas distinguidas damas bien pudieran no rogar sino exigir, valiéndose de los naturales privilegios de que disfruta el bello sexo.

Se nos ruega un plazo de prórroga para el concurso, y entre las razones alegadas para ello, someten a nuestra consideración, algunas familias su deseo de retratar a los niños, en vista de lo adelantado de la estación, vestidos con esas ligeras y casi vaporosas telas que la primavera exige, y con las que parecen como envueltos en nubes, es decir, más angelicales todavía. Para ello, es preciso dar tiempo a que los trajecitos estén concluidos y a que la temperatura permita ponérselos, sin riesgos del más ligero entriamiento.

No faltan tampoco en nuestra encantadora correspondencia, cartas escritas en sentido apesadumbrado, por las cariñosas madres, que de buena gana remitirían el retrato de sus hijos, cuya belleza nos ponderan, pero sienten no poder hacerlo, por hallarse estos fuera de las condiciones de edad establecida.

Nuestros deseos son los de complacer a todos en la medida de lo posible. Así pues LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA, ha resuelto modificar, accediendo a estas demandas, las bases establecidas para el concurso de *Los Niños Argentinos* en la siguiente forma:

1º Las fotografías podrán remitirse a la Dirección de esta Revista Cuyo 657, HASTA EL 15 DE DICIEMBRE, plazo improrrogable.

2º En el número correspondiente al 15 DE ENERO DE 1902, se publicarán las reproducciones en fotograbado a medio tono, de aquellos retratos que la Dirección de la Revista, considere merecedores de figurar en éste que será nuestro prometido *Número Especial* dedicado a los niños.

3º Se destinarán también en dicho ejemplar algunas páginas para la reproducción «FUERA DE CONCURSO» de aquellos retratos que no sean recientes, es decir que no reproduzcan la imagen del niño en la actualidad, pero que a juicio de la Dirección, sean dignos de figurar en la colección de nuestros grabados.

4º Serán asimismo publicados «fuera de concurso» los retratos que reproduzcan la imagen de más de un niño.

5º Después de publicado el *Número Especial* del 15 de Enero de 1902, la Dirección nombrará un Jurado, a cuyo cargo estará discernir cuales son los niños retratados merecedores de premio.

Las condiciones restantes, no han sufrido modificación alguna, y repetimos su publicación, para mejor inteligencia de los interesados:

a) Los premios que otorgamos serán quince, divididos en tres para cada año de edad de los niños, que como dejamos dicho, solo deben contar las de uno a cinco años, EN LA ACTUALIDAD.

b) Los premios consistirán en artísticos y valiosos juguetes, que expondremos con anticipación en un paraje adecuado.

c) Los retratos de los 15 niños premiados se volverán a publicar, en tamaño mayor, en el número corriente de la Revista correspondiente al 31 de Enero de 1902.

d) A los retratos remitidos deberán acompañarse, el nombre, la edad actual del niño o niña y el apellido y domicilio de los padres o tutores.

e) Los premios se concederán a las fotografías que el jurado considere más perfectas, atendiendo a más de la belleza del niño, a la artística colocación, la armonía del conjunto y la buena disposición de las luces.

Buenos Aires, calle Cuyo 657.

LA DIRECCIÓN.

BUENOS AIRES

LA QUINCENA

¿Y por qué hemos de seguir en esta revista el orden de fechas, en lugar del que corresponde a la importancia de los sucesos? Lo primero es lo que se acostumbra, y sin embargo la lógica, considera injusto que lo nimio reclame primacía sólo por haber venido antes al mundo de la realidad, quitando a lo trascendental, el derecho que le asiste. Romperemos, pues, con los absurdos y obcecaciones de la rutina corriente entre revisteros, que bien merece el hecho, de que vamos a ocuparnos, no sufrir postergación alguna pues habiendo ocurrido casi a fines de la quincena es de aquellos a los cuales se deben aplicar las famosas palabras del maestro «Los últimos serán los primeros».

Nos referimos a *La Primera Colación de Grados*, en la Facultad de Filosofía y Letras. Un acontecimiento tal que nos parece poco cuanto en su celebración y encomio se consignara lamentando que realmente poco y deficiente haya sido, lo escrito y publicado hasta la fecha.

Los que de la inteligencia y por la inteligencia viven, los que en ella tienen fé, los que la adoran, y no proclaman otra fuerza mayor que la de las ideas, esos, todos, y son ya el ejército más formidable de cada nación, hubieran hecho el día de esta solemnidad, día de fiesta nacional, día de gala en la República Argentina, porque con él empieza, y en él se inicia para nuestra intelectualidad una era que debe ser núcleo de un porvenir grandioso y brillante. Nuestro arte, la anarquía de nuestra literatura, la lucha de los talentos, el eclecticismo de los gustos, todo esto, es sin duda la expresión fiel de la sociedad que nos estamos formando: la industria, la ciencia, el progreso, aquí, como en Europa, son ya las enfermedades que nos agobian; vivimos en continua fiebre para preparar una vida de equilibrio a nuestros hijos; día tras día, buscamos, ensayamos sin tregua, creamos poco a poco un mundo nuevo, en este Nuevo Mundo. Y debe parecernos, también nuestro movimiento intelectual en todos sus desenvolvimientos; debe luchar para renovarse; vivir en medio del desorden de toda reconstrucción para reposar un día a la sombra de una belleza y de una paz profundas.

No teníamos doctores en Filosofía y Letras. Casi pudiera decirse que en este punto nuestros filósofos y nuestros literatos, lo eran de afición. Ya los tenemos con diploma y sin que el título universitario

reuna virtudes de talismán para dar talento a las medianías ó quitárselo a quien teniendo hasta el don privilegiado del genio, no cursó en aulas los estudios, es lo cierto que hemos hecho una conquista hermosa que nos hará más grandes y fuertes.

No hace ni escribe política, el que esto escribe y confiesa ignorar los ritos y liturgias a que obedece, para ceremonias, nuestro oficialismo, pero sin desconocer la elevada categoría del Ministro de Instrucción Pública y lo ineludible de su presencia en el acto, hubiéramos querido ver allí, a todo el Gobierno, y presidiendo al Presidente de la República. ¿No va a presidir otras fiestas que le son gratas? Pues esta solemnidad reunía todos los agrados y los mejores y era más solemne que ninguna.

Todos los agrados y el mayor atractivo para los que sienten la atracción de lo que es sólido, macizo, en ese arte a veces tan de puro relumbrón falso, y deleznable, de la oratoria. Porque hablaba, el decano de la Facultad, y era el decano el Dr. Miguel Cané y para mejora en todo, quien tantos poderíos tiene sobre el lenguaje como improvisador, no improvisaba, sino que leía su discurso; eran, pues, aquellos brillantísimos párrafos, la feliz combinación hecha entre la elocuencia del tribuno y la corrección del maestro estilista, todo lo cual daba pulimentos de joya a la palabra escrita.

Describieron ya los diarios de información (con la informalidad propia y necesaria al diario) los detalles del acto y suponemos enterado por ellos al lector, por lo cual no le hacemos víctima de repeticiones. Pero, es preciso dejar consignado, que de los ocho primeros graduandos, cuatro pertenecen y honran al sexo femenino. La heroína de este gran torneo, la señorita Ernestina A. López, que obtuvo en los exámenes la más alta nota, viene a levantar entre nosotros la bandera del feminismo, con manos tan mórbidas y con frente tan pura, que estamos todos cuantos somos poco ó mucho, en literatura y filosofía dispuestos a «la jura de la bandera».

**

Y ahora, tranquilos, en paz con nuestra conciencia, por haber colocado en preferente lugar, lo que merecía nuestras preferencias, para tratar de los restantes sucesos de la quincena si pudiéramos tratar de todos nos quedaría, por ser tantos, como única dificultad lo que los franceses llaman *l'embaras du choix*.

El centenario de Urquiza, realizado con gran pompa, y que ha sido por esto discutible, no lo es en nuestra opinión, porque nadie por mucha confianza que tenga en sus fuerzas críticas, puede arrancar de la Historia Argentina, no la página, sino las hojas, en que todos los historiadores tendrán que consignar el nombre del vencedor de Caseros. Nos explicamos perfectamente, esa censura. Corresponde a todo primer centenario. Son muy recientes los hechos que se conmemoran y no existe todavía el que ha dado en llamarse *juicio de la posteridad*. Existen en cambio y perduran, pasiones y partidismos, cicatrices mal cerradas, y esto contribuye en contra, porque toda figura histórica, puede asegurarse, que cuando es de gran tamaño, a los cien años, no ha muerto aún, y sigue influyendo en la acción social y política casi como contemporánea.

Y esto es todo.

**

Ya lo anuncian, ya lo advierten al Gobierno, los que se preocupan de prevenir conflictos. Esta es la época del año en que la inmigración llega en mayor cantidad. Pero el conflicto, a nuestro entender no se produce, desde el momento en que esos cuarenta ó cincuenta mil trabajadores, que vienen sólo temporalmente para las faenas de la cosecha, no quitan trabajo a los que hemos dado en denominar *desocupados*, con bastante acierto, aún cuando más gráfico nombre tienen en el diccionario, puesto que resulta probado que es su oficio esa desocupación, esa ociosidad, madre de todos los vicios, a que se entregan. Son otros tantos, son en efecto también medio centenar de hombres, para los cuales, de nada ha servido, el cambio de clima, la travesía del Atlántico, las modificaciones profundas de la vida americana. Podrá entre ellos, haber excepciones, pero digno sería, más que de los breves y ligeros comentarios de esta crónica, del detenido estudio que puede desarrollarse en las páginas de un libro, ese caso de «naturalezas refractarias al medio ambiente», que presentan en su mayoría. Vivieron allá, en Europa, la vida de sus profesiones y oficios, en las grandes capitales, y a esta vida únicamente se acostumbran. Llegó para ellos, la penuria, y emigraron, queriendo continuar aquella existencia aquí, donde la prosperidad en las ciudades, la prosperidad en esos oficios y profesiones mismas, también está acaparada. Y viéndola segura en el campo, en la labor de la tierra, extensa y fértil, resisten a esta atracción, prefiriendo la miseria al cambio de modalidad y de esfuerzo. Y sin embargo, los que saben adaptarse al medio, son los que logran el éxito y la fortuna. Esos que vienen por poco tiempo y se van, son los que debieran quedarse. Los que, en países como el nuestro donde la agricultura y la ganadería son la principal riqueza, desdénan dedicarse a su explotación y sin embargo se quedan, son los que debían marcharse.

**

Cada día, el transatlántico nos acerca más unos a otros acortando las distancias por medio de velocidades extremas en la marcha. Ya era mucho haber conseguido en una quincena salir de cualquiera de los puertos europeos, y arribar a Buenos Aires. Dentro de pocos meses, todas las empresas de navegación que esto han logrado, serán consideradas, como la antigua *diligencia acelerada*, al inaugurarse, la primera línea de ferro-carril.

La noticia es interesante para nosotros. La «Wesminster Gazette» anuncia que merced a la turbina inventada por el ingeniero Mr. S. Weir Graydon, llamada «Turbina del diablo» la cual actúa directamente sobre las palas de las hélices, se harán posibles las velocidades de cuarenta nudos, de modo que, la travesía del Atlántico se podrá llevar a cabo en SETENTA Y DOS HORAS. ¡Tres días!

Es verdaderamente tan prodigioso el adelanto, que casi pondrá al viajero, antes de tomar pasaje, en el vapor donde tal turbina endiablada

funcione, en aquel conflicto é incertidumbre, en que se vió colocado el comprador de caballos, ante el paisano que en la feria de Concordia para ponderar las excelencias del potro que le quería vender le dijo:

—Es tan güeno y de tanto andar este animalito, que vea, señor, si se monta en él, y sale de aquí esta noche llega á Buenos Aires á las cuatro de la madrugada.

—Pues no me conviene, replicó el comprador.

—Por qué.

—Pero, ¡hombre de Dios! ¿que voy á hacer yo en Buenos Aires á las cuatro de la madrugada, que estará la gente durmiendo todavía?

IGNOTO.

CRÍTICA ARTÍSTICA

LA EXPOSICIÓN DE CUADROS DEL SR. RODRÍGUEZ ETCHART

SALÓN FRITAS Y CASTILLO—BUENOS AIRES

El autor de la *Historia de la Literatura Inglesa* y de la *Filosofía del Arte*, es al par autor de *La vida y opiniones filosóficas de un gato* y quien pluma en mano tan distintas creaciones realiza, tal vez, no admirase como admirarse debe, á Rodríguez Etchart que no tiene en su

daderos, los auténticos, los que dan la manifestación de lo bello en este artista, la encarnación que ha hecho brotar de su materia y de su espíritu; su libre personalidad.

Insistimos. La cabeza, las manos y la sonrisa. Fuera de esto magistralmente interpretado, de la mujer no siente, con expresión propia, ni siquiera el cuerpo. Bien se demuestra en los tres desnudos que se exponen y con especialidad en el del *Interieur marroquin*. Lo que brilla, lo que luce y encanta, son las dos cabezas, la de la esclava y la de la sultana. El cuerpo de ésta es *academia*, con todas las detestables perfecciones y correcciones que á lo académico corresponden. Es más soñado que visto, es una enmienda sacrilega hecha á lo humano, es una fê de erratas á las bellezas de incorrección de la Naturaleza. Esto con respecto al dibujo que adolece de esos convencionalismos que convierten en grupa la línea de la cadera y que afinan y socavan cinturas ignorantes del corsé, porque con respecto al colorido, Rodríguez Etchart, feliz en las encarnaciones de la fisonomía, acertador prodigioso de tonalidades combinadas, se pierde y se extravía y hace como con nieve y carmín el desnudo restante. El, que sabe las verdades de la luz y de la sombra, hace luz nada más, y la hace tal que produce el desentono, la falta de realidad, el imposible procedimiento que va en contra de como procede la naturaleza misma, preocupado de ese algo sistemático, de que forzosamente vive el arte, cuyo aliento está en el

SUD-AMÉRICA PINTORESCA



PERÚ—AREQUIPA—AL PIÉ DEL MISTI

De fotografía artística de nuestro colaborador Sr. Garraud.

paleta la gamma completa de los colores, ni pincel en mano, se considera capaz de todas las pinceladas y de todos los toques.

Pero ese mismo profesor, más que profesor, maestro y gran maestro de estética, dijo un día á sus discípulos: «En punto á preceptos sólo tenemos dos hasta hoy: el uno que recomienda nacer con genio, lo cual atañe á vuestros padres y no á mí; el otro que aconseja trabajar mucho á fin de llegar á ser un buen artista y esto es también cosa vuestra y no mía» entregando de este modo al que se siente con alientos para crear, para hacer, abandonándole á sus propios instintos, á su naturaleza, por lo que es muy posible que aplaudiera, la limitación con que el Sr. Rodríguez Etchart, se mueve dentro de una sola característica, de un sólo asunto, en el que destaca su personalidad con gran relieve.

Es este la mujer y aún menos, todavía; en la mujer sólo hay al parecer tres cosas que el artista adora. La cabeza, la sonrisa y las manos. Se dirá, que también pinta otros asuntos. Se citarán como ejemplos *La soupe du pere Landron* el *Patio de Chacra* y varios paisajes, á más del propio retrato y otro de hombre. Ciertamente que son obras bien hechas porque quien domina el arte, no puede hacer desatinos. Pero, cierto también que disuenan en la Exposición, y estraña verlas pareciendo como si allí otro autor, las hubiera dejado olvidadas. De que LA ILUSTRACIÓN por buenas las reputa no puede darse mejor prueba, que el hecho de reproducir hoy en nuestra cubierta y páginas interiores una de ellas, cuya admirable entonación, se presta mejor á las reproducciones perfectas en fotograbado á medio tono. Son buenas pues, pero no son la expresión genuina del artista. En cambio las «cabezas de mujer» que por doquiera encuentra la mirada, son los cuadros, los ver-

fanatismo. Se salva el *Interieur marroquin* por las dos cabezas de mujer. Esas son el cuadro entero y lo acaban las admirables modeladas manos, y las graciosas sonrisas que alegran y refrescan la belleza de las dos mujeres. En apoyo de nuestra afirmación, están los restantes lienzos del mismo tema, y especialmente el señalado con el número 17, en que el artista extrema la nota delicada. Pintor de la sonrisa y hasta de la risa femenina. Otra cabeza de mujer, el número 5, recuerda algo la célebre *Flora* de Casado, no menos pintor feminista.

Rodríguez Etchart, es, pues, un artista que honra en París á la patria argentina. Vive allí, contribuyendo á engrandecer el arte, á crear belleza, empleando los conocimientos adquiridos en pró de su individualidad y de su temperamento. No pertenece á escuela alguna y por ello nos felicitamos al felicitarle. Es, sin duda, de los que creen en los maestros nada más, y de los discípulos abominan. Sus obras son la manifestación de una inteligencia, pero más la de un sentimiento; más sentidas que pensadas y demuestran acabadamente que en contra de lo afirmado por Taine, cuya grande autoridad crítica también tiene sus errores, en tanto que exista un resto de humanidad en el pintor, un poco de libre albedrío y de arranque personal, el ideal de la ley que para el arte creyó encontrar, sólo sería bueno para aplicarlo á máquinas. Rodríguez Etchart progresa y progresará irremisiblemente en el sentido de su naturaleza.

Por ello ganará el arte argentino, el puesto que de derecho en Europa le corresponde.

UN AFICIONADO.



BUENOS AIRES—CEMENTERIO DEL OESTE (CHACARITA)—ENTRADA PRINCIPAL

EL DÍA DE DIFUNTOS

SAN CARLOS, 3, 3º

(ARTÍCULO CORTO Y VULGAR SEGUIDO DE UN CUENTO QUE NO LO ES)

No hay peor cosa que las «obras de encargo». Dos tomos tiene publicados don Juan Eugenio Hartzenbusch titulados así, y en ellos encuentra el lector todos los temas que obedecen a la insustancial y frívola musa, vieja y gastada, pero que para desesperación de los literatos no acaba de morirse nunca, y continúa inspirando como ineludible, la obligación de escribir en los periódicos un artículo para cada una de las grandes festividades del año, señaladas con la cruz $\dagger$ que indica «día de misa de precepto» en el calendario.



BUENOS AIRES—MONUMENTO «SEMINO» EN EL CEMENTERIO DEL NORTE (RECOLTA)

Como la misa, el artículo es también de precepto. ¿Quién que lleve siquiera un año de redactor, no habrá recibido de la dirección la vispera de cada una de las susodichas fiestas, el «encargo» consabido?

—Para mañana, haga Vd. algo sobre ó acerca de «El Corpus», ó «del Año Nuevo» ó de «La Noche Buena» ó de «Las once mil Virgenes y los innumerables mártires de Zaragoza».

Y cuando el redactor se va á retirar abrumado, bajo el peso de aquel cliché, tantas veces metido en prensa, el director añade:

—Vea usted en la colección del año pasado, lo que se publicó acerca de esto mismo. No vayamos á repetirnos.

Advertencia que acrece la desesperación del infeliz: la tarea se convierte por este medio en imposible. El primero que escribió los artículos susodichos, el malhadado inventor de estos «trabajillos de lucimiento» ese, fuera quien fuere, agotó el tema, porque desdichadamente no es de aquellos conocidos y clasificados de «inagotables». Y luego tras aquel escritor vinieron otros, en gran número, en número igual al de los ya citados mártires zaragozanos,

ingenios de todos los países incluso de Cuba, que es el país de los ingenios, redactando, mejor dicho, espigando en el campo ya segado, sus consideraciones filosóficas, sus descripciones, sus estudios de costumbres, sus ocurrencias y frases, en el género serio y en el humorístico y hasta jocoso, acerca de ó sobre «La Noche Buena», «El Año Nuevo», «El Corpus Christi» y «La Pascua de Pontecostés». En nuestro idioma y en todas las lenguas vivas, en prosa y en verso, con grabados ó sin ellos.

¡No repetir lo dicho ya, lo publicado antes, lo escrito por tantos y tantas veces! Exigencia tan irrealizable como la que nos pidiera inventar la imprenta después de Gutenberg, el fonógrafo después de Edison, la pila eléctrica después de Volta, ó descubrir el mejor vehículo para atropellar á la gente, después de haberse puesto en circulación los automóviles.

Afortunadamente la dirección de esta Revista, no ha incurrido en el insensato error que supone el encargo, hecho en los términos que dejo comentados. La orden fué distinta.

—Tema, los difuntos. Publicamos algunos grabados de la Recoleta; asunto triste y también incluso en la categoría, rango, género, familia y hasta especie de aquellos temas por lo gastados para mí tan temibles. Pero se me concede libertad absoluta, para desarrollarlo.

Esto varía el aspecto de las cosas, y convierte en agradables los enojos de la tarea. Si quiero imitar, sin temores al dictado de plagio, puedo «seguir la senda por donde han ido» poetas y prosistas, y decir también cuanto la imaginación tenga antojo acerca de lo perecedero de la vida, extremando la nota sentimental y tierna al recordar los niños arrebatados de la cuna por la Muerte, ángeles que vuelan al cielo en brazos de los ángeles mismos, las jóvenes que en la flor de su edad, se agostan y marchitan como azucenas, los huérfanos que lloran ante la tumba de sus padres, la vindez inconsolable, las coronas de siemprevivas, el lujoso mansoleo y la desconsoladora fosa común, la piadosa peregrinación de los vivos al cementerio, visita á los muertos queridos hecha, por algunos, con emoción profunda, por otros, á manera de paseo y con todas estas reflexiones y otras muchas más, el artículo pudiera darse por terminado y los lectores por satisfechos.

Pero ateniéndome á la libertad que se me concede, téngalo por leído el que leyere y haga yo ahora á mi placer no un artículo sino un «cuento de difuntos».

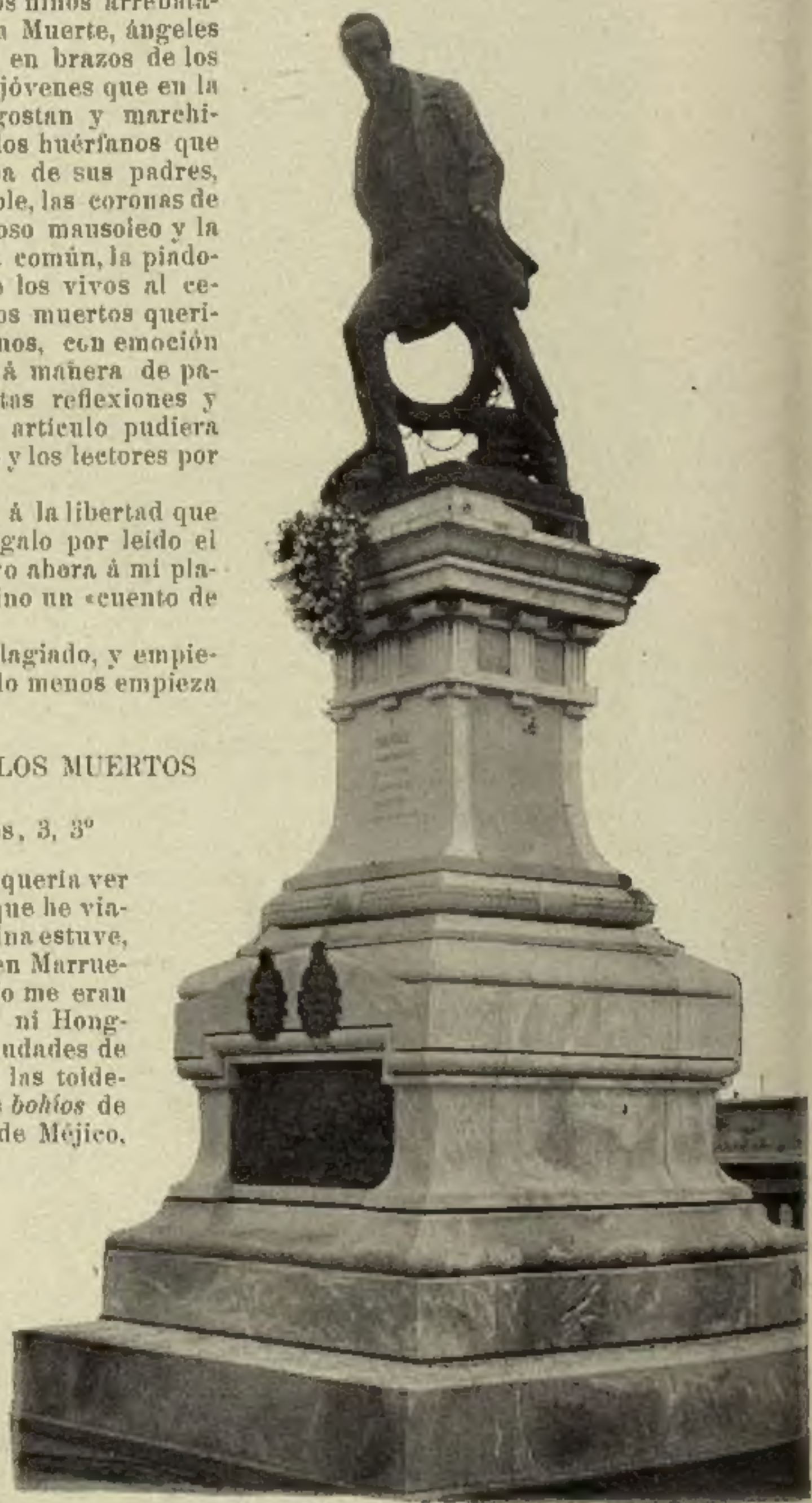
Aquí termina lo plagiado, y empieza lo original, ó por lo menos empieza el cuento, titulado:

LA CIUDAD DE LOS MUERTOS

SAN CARLOS, 3, 3º

Quería viajar, pero quería ver algo nuevo para mí que he viajado tanto. En Palestina estuve, en Egipto también, en Marruecos y en Argelia. No me eran desconocidos Pekín ni Hong-Kong, las grandes ciudades de los Estados Unidos, las toldeiras de los indios, los bohíos de Cuba, las haciendas de Méjico, las estancias de la Argentina, los cortijos de Andalucía ni las estepas de Rusia.

En Grecia permanecí un año recorriéndola mucho mejor que lord Byron; conozco los museos de Italia, las iglesias de Roma, los canales de Venecia, las montañas de Sui-



BUENOS AIRES—MONUMENTO «VIALE» EN EL CEMENTERIO DEL NORTE



BUENOS AIRES—CEMENTERIO DEL OESTE (CHACARITA)—GALERÍA DE NICHOS

za, todas las fábricas y todos los bancos de Inglaterra, todos los boulevares de París. He visto al Papa, al Czar, a Pierpont Morgan, al compañero Iglesias, al rey de los Matabeles, al Shah de Persia, a Julio Verne, al Príncipe de Mónaco, al presidente de la República de Andorra y al emperador de Alemania con toda su familia. No quiero enumerar. Lo he visto todo y he estado en todas partes. Me considero como el *champion* de los turistas y el más aburrido y cansado de cuantos ostentan con orgullo este título. El famoso *Nihil novum sub sole*, tantas veces comprobado por mí, como axiomática máxima, era el obstáculo que se oponía a mis deseos. «¡Ver algo nuevo!»

—«¡Pero si no lo hay!»—me contestaba la experiencia adquirida en los numerosos viajes.

Tomé al azar una Guía del viajero. Tengo cuantas se han publicado. Consituyen mi biblioteca. La hojeo con desaliento. ¿Qué podía encontrar? ¡Nada! Y cuando ya me disponía a volver a colocarla en su sitio, después de

Necrópolis hallase muy lejos de mi punto de partida. Pasé por regiones para mí sobradamente conocidas, más los libros que se venden en las estaciones de ferrocarril, los *sleeping-carr*, el wagón-restaurant, y el camarote de primera clase de preferencia, que en algunos vapores reúne tantas comodidades como *une chambre de garçon*, incluso el cuarto de fumar y la salita de juego, todas estas cosas se han creado para viajeros como yo, cansados de serlo. Conseguí llegar sin aburrirme. Me instalé en un Hotel que preferí a todos porque el cocinero era francés, el masagista turco, inglés el dueño, é italianos y españoles los camareros, requisitos que rara vez se encuentran reunidos, pero que constituyen para mí, si lo están, la suma perfección del buen servicio, en todas sus manifestaciones.

No ignoro lo que son las cartas de presentación y recomendación, de manera que prefiriendo pocas y buenas, a muchas é inútiles llevaba tres únicamente, trajes para todas las necesidades y hasta lujos sociales y... el dinero en libras esterlinas, moneda cuyo valor se conoce con exactitud hasta en las tribus salvajes.

Las tres personas a quienes mis cartas iban dirigidas eran tres socios del más aristocrático club, y en el club vivían, vida que se viene generalizando para solterones adinerados, desde fines y principio de siglo; de manera que cuando dando mi nombre me hice anunciar a uno, me hallé en presencia de los tres, que estaban tomando juntos un *ginger-ale*, en la terraza.

Eran, un general de salón, un diputado de la mayoría y un tenedor de títulos de la Deuda Pública. El primero, proclamaba enorgullecido la virginidad de su espada; el segundo las excelencias oratorias contenidas en la palabra *si*, monosílabo afirmativo y el tercero encontraba demasiado ruda la tarea de cortar el cupón todos los trimestres para cobrar una cuantiosa renta. Tres hombres de mundo reyes de aquel club ó casino, donde a más de sus habitaciones para vivienda, las noches de los grandes bailes tomaban posesión de un saloneito desde el cual podían verlo y comentarlo todo, rodeados de no pocos maldicientes que escuchaban como oráculos sus comentarios y aún añadían algunos de no menor crudeza. Llamábase a esta reunión *El Coro de Angeles*.

Y he aquí lo que los ángeles me contaron.

—Viene usted, en buena oportunidad,—exclamó el diputado ministerial de todos los ministerios,—porque precisamente esta noche se celebra aquí, el mejor de cuantos bailes da el club durante el año. Y conocerá usted, en él a nuestra reina de belleza, y de virtud.

—Belleza absoluta y virtud relativa,—objetó el general.

—¡Oh! ¡no pequemos de exigentes!—dijo el rentista.

—«Señores,—me atreví a interrumpir cortesmente,—asistiré al baile con mucho gusto, y con no menor admiraré los encantos de la dama en cuestión, pero no olviden ustedes que yo no bailo, que no me enamoro y que mi curiosidad está concentrada en visitar ese cementerio.

verdadera



BUENOS AIRES—MONUMENTO «AYERZA» EN EL CEMENTERIO DEL NORTE (RECOLETA)

recorrer lo más rápidamente posible como quinientas páginas de las mil doscientas que contenía el grueso volumen, se fijó mi atención en el nombre de una ciudad para mí desconocida y en las líneas descriptivas de ella que a continuación estaban impresas. Decía así:

«NECRÓPOLIS. Capital del nuevo Estado independiente de Deathtown. Población 1.500.000 habitantes. Hermosos edificios, biblioteca Nacional con 80.000 volúmenes, Museos, Universidad, Academias, etc., etc. Recomendamos a los viajeros amantes de las sorpresas, agradables siempre en el *tourismo*, y a los que buscan algo extravagante ó desconocido, no dejen de visitar en esta ciudad, el cementerio, con justo motivo orgullo de los necropolitas, tanto por la belleza de las obras artísticas en él acumuladas, como por la original idea a que obedece su construcción, la cual solo bastaría para que fuera considerado como superior a cuantos existen en el mundo.»

Lo que puede tardarse en hacer un equipaje, cuando no es una mujer la que lo hace, tardé yo en cerrar baules y maletas, guardando en ellos lo indispensable, y en salir con dirección a este Estado, que estaba donde yo no estuve nunca. ¡Nuevo! ¡Verdaderamente nuevo para mí!



BUENOS AIRES—MONUMENTO «TEDIN» EN EL CEMENTERIO DEL NORTE (RECOLETA)

maravilla sino mienten las Guías del viajero.

—¡Qué han de mentir! Pero precisamente, para satisfacer mejor el deseo de Vd., esta noche le esperamos aquí, verá Vd. nuestros vivos, antes de ver las tumbas que los esperan, verá Vd. a la condesa de *** y mañana iremos al cementerio. Las cosas hay que tomarlas como vienen y dar a cada cual lo que se merece.

—El despecto propio del vencido, se revela en las palabras del general. La condesa le derrotó. Es la única batalla sobre campo de alfombras, perdida por él y por todos nosotros.

Como si el rentista le hubiese insultado con estas palabras, así le replicó el príncipe de la milicia ciego de cólera:

—¡Perdida por mí! ¡Ganada y bien ganada! ¡Un laurel más que añado orgulloso a mi corona de victorias! Va Vd. a ser juez,—terminó encarándose conmigo, después del apóstrofe. Siéntese cómodamente y escuche. Es una historia. Hoy hace precisamente un año del desenlace.

—¿Pero el cementerio?...

—A él llegaremos! ¡Jóven! ¡Nada de impaciencias.—Mozo! ¡Más ginger-ale!

(Para quien no lo sepa, debo decir que el ginger-ale es un refresco del que no se puede abusar porque se su¹ a la cabeza).

Y empezó de esta suerte:

—Cuando supimos que el *incasable* conde de *** iba por fin a contraer matrimonio, nos regocijamos, porque a nosotros nos causan júbilo las bodas y mucho más aquella, de un soltero empedernido cayendo en el lazo que una mujer le tendía. Un verdadero hombre de mundo, consumado ginece, habilísimo tirador, ingenioso director de cotillones, elegante, distinguido, dechado en fin de perfecciones sociales. Mucho se ponderaban asimismo las dotes y hasta la dote de la elegida. Poníase por las nubes su escultural hermosura y en las estrellas los esmeros de su educación y lo severo de sus principios morales. Pero en *El Coro de Angeles* es máxima eterna la de que no puede haber mujer virtuosa en absoluto, ni marido completamente feliz. En *El Coro de Angeles* no se admiten más que solteros y viudos, ambos con carácter recalcitrante. Hicimos, pues, la apuesta entre nosotros acostumbrada, para los casos de matrimonio y... esperamos.

Establecimos nuestro espionaje. Llámelo usted observación si no le gusta la palabra, y seguimos a la gentil pareja de recién casados por todas partes, en cuanto volvieron a presentarse en el gran mundo después del obligado retiro que impone el buen tono para la luna de miel. Entre los neopolitanos abundan los «buenos mozos», los hombres-Apolos, porque vinieron aquí al fundarse este Estado gentes de todas las razas, y el «Genio de la Especie» como llama al Amor Schopenhauer, obró maravillas de selección tales que se llevarían la Medalla de oro y el Gran diploma de Honor, si alguna vez se hicieran Exposiciones Férias del ganado racional, como del irracional se verifican. En paseos, en tentos, en bailes, la condesa se vió rodeada, asediada, bien pronto, por estas varoniles bellezas, que a la suya de Diosa Juno, rendíanse enamoradas. Empezamos a impacientarnos. El conde, nuestro antiguo consocio, *corista angelico*, desertor y *angel* rebelde, parecía haber adivinado nuestra apuesta y lejos de temer, dijérase que nos desafiaba. Su conducta era para nosotros como una burla intolerable. El, tan quisquilloso en cuestiones de honor, tan extremado en puntos de honra, como un personaje calderoniano, lejos de desconfiar, mostrábase desentendido e indiferente del modo más vituperable.

Llevaba a su mujer, a su hermosísima mujer, al teatro y la dejaba en el palco en completa libertad de recibir visitantes y era tal el número de estos y el de entrar y salir de ellos, que llegamos a llamar a este palco *El Tranvía*. Necesitaba un mote, como se lo hemos puesto a cada uno de los que están abonados en la Ópera. En los bailes, la conducta del marido fué todavía más irritante. Acompañaba del brazo hasta el lugar por ella elegido en el salón, la dejaba allí como olvidada y después de cruzar con cualquiera de nosotros una mirada y un saludo provocativos, se escondía en el saloncito de juego, con los viejos, sin salir de él hasta la hora en que cansado de ganar ó de perder, volvía a buscarla para retirarse. Le digo a usted que a no estar convencidos de la superioridad que nos llevaba en el manejo de las armas, le hubiéramos desafiado, porque no parecía sino que el matrimonio se había puesto de acuerdo para desbaratar nuestros planes, ¡para hacernos sufrir la más ignominiosa derrota! Ya no era nube de adoradores la que rodeaba a la *Diosa Juno*, era una plaga, una avalancha. Y ella, bailaba, bailaba con todos, sin preferencias, indistintamente, con los de figura arrogante y hasta con los feos, de talento. La misma indiferencia mostraba con Adonis que con Esopo. ¡Ibanos, señor, a dar la apuesta por perdida, a disolver nuestra querida sociedad, este *Coro de Angeles* cuya eficacia y provechosa institución carecía entonces de razón de ser, cuando se produjo un suceso, ante el cual renacieron las esperanzas y cesaron los desalentos.

Llegó a Neerópolis, como usted, provisto de cartas de recomendación para nosotros, un extranjero. ¡Qué hombre aquel! El Hacedor Supremo quiso sin duda probarnos de una vez, el prodigio que puede salir de sus manos todopoderosas y debió decir: «Esto es lo que la divinidad hace cuando quiere hacer una obra maestra». Ante un modelo semejante Velázquez y Van Diek desesperados, declarándose impotentes para el retrato, hubieran roto sus pinceles. Como aquellos dos pintores de reyes y caballeros, yo renuncié también a la imposible tarea, de describirlo. Ante él todos parecíamos seres de una raza inferior. Realzaba estos primores varoniles, su brillante uniforme de capitán de húsares de su país, donde el ejército tiene fama por lo vistoso del ajuar y equipo. Se llamaba Luis como el legendario Mejía, del drama zorillezo, pero venía precedido de tal fama como conquistador de mujeres que seguramente hubiera ganado la apuesta a Don Juan.

Faltaban cuatro días para el gran baile del club. Igual al que esta noche se da. Siempre en la misma fecha, el 12 de Octubre. Vergüenza me da confesarlo pero es preciso. Tal era nuestro estado de ánimo, que temiendo apesar de todo perder la apuesta, resolvimos jugar con ventaja. Como en las carreras, cuando se pone uno de acuerdo con el *jockey*, para ganar, nosotros referimos al capitán de húsares don Luis Argote, lo que nos ocurría y confiamos a sus poderíos de seductor nuestra victoria. No dijo nada: se sonrió y nos tranquilizó con un magestuoso ademán de rey de amores.

Cuidamos todos los detalles. A manera de empresarios dueños en la presentación de artistas de *primo cartel*, preparamos a nuestro héroe, una entrada en escena «sensacional». Se hizo atmósfera en la ciudad en favor suyo, hasta el punto de que entre las damas no se hablaba más que de él, sin interrumpirse la conversación ni siquiera cuando se estaban probando los trajes en los talleres de las modistas.

Llegó el momento decisivo, la hora del baile, y fueron llegando todos los invitados. Todos menos él. Le teníamos escondido. Queríamos que apareciera cuando la reunión estuviese en el mayor auge y sobretodo cuando el aciente de la impaciencia excitando la curiosidad tuviese hasta a la misma condesa deseosa de conocerle. Allí estaba la adorable enemiga, más bella que nunca, más enloquecedora, más invencible. El marido, como siempre... en el saloncito de juego.

Aquella manera de entrar que tuvo el capitán de húsares, durante un descanso, con nada puede compararse. Un triunfo, una ovación muda, pero claramente expresada en todos los rostros femeniles. Yo, yo mismo, me en-

cargué de presentarle a la condesa, y cuando él tendía su mano pidiéndole el *carnet* para apuntarse en el número de las parejas, los dejé frente a frente, para ver mejor de lejos aquel asalto entre maestros. ¡Bailó! ¡bailó con él! y ¡oh milagro! bailó ¡dos veces! tres veces! ¡comprenda Vd., nuestra alegría! A la tercera vez, la emoción lo dominó hasta el extremo de que al sentarse, intensamente pálida y nerviosa, se le cayó el abanico.

El capitán lo recogió devolviéndoselo y pronunciando no sabemos que frase galante y ella... ¡ella le envolvió en la más tierna de las miradas y le concedió una sonrisa que parecía un don del cielo!

Mirada y sonrisa que, para hacer nuestro triunfo más completo, coincidieron con la salida del marido, el conde, ocurrida en este instante mismo, entrando en el salón desde el gabinete de juego, y acercándose sereno, frío y cortés como siempre a la condesa, para ofrecerle el brazo y retirarse de la fiesta.

Pero el capitán don Luis Argote, no era hombre de abandonar la partida y le vimos ir tras ellos, con aire resue¹.

El general me ofreció un habano, encendió otro y continuó de este modo.

—Rápida, brevemente contaré el desenlace. Es muy sencillo. La condesa se levantó muy tarde al día siguiente. La doncella que entró a vestirla le entregó un sobre cerrado dentro del cual venía una tarjeta. La leyó. Decía así:

LUIS ARGOTE
CAPITÁN DE HÚSARES
SAN CARLOS 3, 3º.

La distinguida dama dando desahogo a su ira, rompió la cartulina en menudos pedazos. Aquello era una ofensa, una injuria, ¡a más soez de las groserías! ¿Cómo? ¿Por unas demostraciones de... simpatía, de... preferencia tal vez, por una mirada de... afecto, y una sonrisa... complacida, el *buen mozo* se consideraba autorizado para inferirle tanta ofensa? ¡Llegaba en su osadía hasta el punto de creerla capaz, ¡a ella! ¡a la condesa de ***! de acudir a una cita, a la casa en que él vivía como una cualquiera! Porque esto, nada más que esto, tan denigrante, significaba a no dudar el envío de aquella tarjeta.

Pero con tal enojo nada resolvió y pudo convencerse de ello y de la tenacidad con que procedía la audacia de aquel tenorio, cuando a la otra mañana la misma tarjeta llegaba a sus manos, y después siempre, todos los días, a la hora fija, al despertar ¡allí estaba! «LUIS ARGOTE—Capitán de Húsares, —San Carlos. 3, 3º.»

¡Esto era horrible! Y necesario que terminase de algún modo. Le urgía averiguar, saber cuanto antes, lo que don Luis se había propuesto. Iba impulsada por la ofensa y... un poco por la curiosidad. Quería salir. ¿Verle? ¡No! ¡Nunca! Pero encontrarse con él. En paseo, en las calles céntricas. Y si la saludaba, hacerle un desaire. ¡Para que aprendiese! ¡Quince días ya! ¡desde el 12 de Octubre! ¡desde la fecha del baile! ¡Quince tarjetas! ¡Insufrible! ¡Insufrible! Llamó a la doncella. Eligió para vestirse su mejor traje de calle.

—Mande Vd. enganchar!

El marido entró en el boudoir, vestido correctamente.

—¿Sales?

—Sí—a pasear un poco.

—¡Excelente idea! Te acompaño.

La condesa tuvo que reprimir un delicioso gesto de contrariedad. Ir a paseo únicamente. Porque se había propuesto recorrer, «escudriñar» la ciudad entera y... en su itinerario estaba el *pasar* por aquella maldadada «calle de San Carlos». Ver la casa en que el capitán vivía.

—Mañana, lo haré,—pensó. La tarde era primaveral, el paseo estaba concurridísimo. Pero don Luis Argote no estaba entre los paseantes.

Al otro día se repitió la escena. El marido volvió a presentarse con la importunidad de todos los maridos.

—Sí, salgo. Pero no desearás acompañarme. A los hombres os aburren las visitas.

—A mí no! Además hemos tenido la misma idea. Pensaba proponértelo. Estamos en falta con muchos amigos.

La que se aburrió fué ella. Loca, desesperada quiso en los días sucesivos, ir de tiendas; frecuentar las iglesias donde el sermón estaba a cargo de los peores predicadores; intimar con unas amigas muy viejas jugando con ellas a la lotería de cartones; recorrer el mercado de perros para comprar uno de aguas y siempre ¡siempre! el marido obsequioso, iba a su lado, incansable, resistente a las mayores molestias, a las más enojosas excursiones.

Y todas las mañanas la tarjeta. «LUIS ARGOTE—Capitán de Húsares,—San Carlos, 3, 3º.» ¡Tenía ya docientos recibidas!

—Mañana,—dijo el conde, el día 1º de Noviembre,—es la Conmemoración de los Fieles Difuntos.

—Ah!—pensó la mujer,—pues mañana si que estoy libre.

Y se vistió el día 2 de riguroso luto, y al entrar el conde en el boudoir.

—Ya ves.—la dijo alegremente.—Hoy te dejo libre. Voy al cementerio.

—Al contrario. Hoy más que nunca me necesitas. ¿No sabes que nuestro cementerio es una maravilla? Seré tu *cicerone*. Lo conozco palmo a palmo.

El carruaje los llevó en media hora, durante la cual nada se dijeron. Pero al apearse, delante de la negra verja, el marido habló de esta suerte, haciéndola entrar con lentitud.

—Neerópolis se llama nuestra población, y esta es su neerópolis. ¡Verás qué hermosa! Mausoleos, panteones, obras de los mejores artistas del mundo, ejecutadas en mármoles, traídas de las canteras más famosas, en bronce de todo color y de elevado precio. Pero esto no constituye la novedad, la originalidad, digámoslo así, porque en las grandes capitales de otras naciones también se admira. Lo que aquí atrae, y sorprende es la idea que ha inspirado la construcción y los planos. Una idea filosófica. Puesto que el cementerio es «la ciudad de los muertos» este se ha edificando lo mismo que «la ciudad de los vivos». Con la misma distribución de plazas, boulevares, calles y hasta callejas. ¡Mira! Precisamente estamos ahora en el boulevard donde está nuestro palacio. Lee: «Boulevard San Felipe», busca el número 18. ¡Ese es! Ahí tienes nuestro panteón de familia. Los más modestos también tienen preparados sus nichos, en el mismo orden de pisos que constituyen sus viviendas. Esta es la calle de las Flores. Esta la plaza de la Constitución. Esta es ¡lee tú misma!

Y la condesa leyó en la placa «Calle de San Carlos».

¡No pudo más! Desasíendose del brazo de su marido, más que andar corrió hasta encontrar el Número 3. Y allá en el nicho del piso 3º, vió una lápida con el siguiente epitafio:

AQUÍ YACE D. LUIS ARGOTE, CAPITÁN DE HÚSARES

MUERTO DE UNA ESTOCADA RECIBIDA EN DESAÑO LA NOCHE DEL 12 DE OCTUBRE DE 1899

R. L. P.

E. L. B.

NUESTROS GRABADOS

GENERAL JOSÉ MANUEL PANDO
PRESIDENTE DE BOLIVIA

El actual mandatario de esta República, nació en el Departamento de la Paz el 25 de Diciembre de 1849.

No permite el espacio de que disponemos obedecer al deseo de redactar una detallada biografía de esta distinguida personalidad y así nos limitaremos a los hechos más importantes.

Su vida pública empieza realmente en 1865, cuando tomó parte en la revolución iniciada en La Paz para combatir la tiranía de Melgarejo, concurriendo a la acción de Letanías en que fué herido. Después de este, fué también actor y figura que destacaba entre todas en las jornadas de Chacoma y Cochabamba y en la guerra del Pacífico (1879). Ascendido por el Senado a Coronel efectivo en 1882, dos años después dejó el servicio militar por razones políticas, volviendo a las armas en defensa del partido liberal y revolucionando a Colquechaca con éxito adverso y con un puñado de hombres en el audaz ataque a la plaza de Sucre.

Hoy publicamos el del doctor Capriles, personalidad no menos digna bajo todos conceptos, de que las revistas que preferentemente atienden a la intelectualidad americana, le consideren entre los representantes de ésta más genuinos y valiosos.

Poeta y escritor galano y correcto, orador elocuentísimo y estadista de profundos alcances, reúne el mérito de tantas cualidades al de la modestia, propia de los hombres de verdadero valer.

Sus trabajos acerca de instrucción pública, sus estudios de filosofía e historia, su conocimiento magistral de las matemáticas, todo ello ha contribuido a desarrollar como característico sello propio la severa lógica con que reviste sus razonamientos que preside a todos sus actos y que es norma de su vida.

DR. FEDERICO DIEZ DE MEDINA

MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO DE BOLIVIA

El doctor Diez de Medina, tiene una honrosa y larga vida pública. Su figura es una de las que con mayor prestigio han traspasado las fronteras de su país, haciéndose notar entre los diferentes cargos diplomáticos que

PANORAMAS SUD-AMERICANOS



CHILE—MONUMENTO DE LA MARINA EN VALPARAISO

(De fotografía de nuestro colaborador Sr. Enrique G. Oida.)

Desterrado al Perú, se consagró a los estudios geográficos, siendo el primer boliviano que reconoció el territorio del Acre, determinando científicamente el punto de intersección de este río con la línea de frontera, cuya demarcación principió al ser nombrado Comisario de Límites, en unión con los comisionados del Brasil.

Elegido jefe y candidato del partido Liberal y Senador por el Departamento de Chuquisaca y proclamada dos años más tarde (1898) en La Paz la revolución de 12 de Diciembre, se incorporó a la Junta de Gobierno y tomó a su cargo la organización del ejército. El triunfo de la revolución fué debido a su pericia y estrategia y encumbrado el Partido Liberal, la Convención Nacional, entregó al Coronel Pando, el mando supremo de la República, ascendiéndole a General de Brigada.

El actual Presidente ha puesto en práctica una política sana y firme, y Bolivia tiene hoy un Gobierno que ofrece al país libertades y garantías a la vez que inspira confianza en la conservación del orden público, causas ambas de prosperidad, crédito y bienestar en todas las esferas de actividad de este país que no necesita más para desarrollar poderosamente sus elementos de riqueza.

La prudencia, el talento y firmeza de carácter del nuevo mandatario, son prenda segura de paz y de progreso para Bolivia.

DR. ANIBAL CAPRILES

SEGUNDO VICE-PRESIDENTE DE BOLIVIA

El retrato del primer vice-presidente quedó ya publicado en número anterior de LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA.

ha desempeñado en América, y en los políticos y profesionales que se le confiaron dentro de su nación.

Es y puede reputarse, como un verdadero sabio, el antiguo cancelario de la Universidad de la Paz y docto profesor de 4º año de la Facultad de Derecho.

Autor de muchas e importantes obras en ellas se revela como escritor de vigoroso y brillante estilo, siendo muy comentadas y elogiadas entre otras, sus *Nociones de Derecho Internacional* y su *Derecho Público Político*.

EL PABELLÓN DE «LOS LAGOS» EN PALERMO

Pudiera escribirse ahora en Buenos Aires, un nuevo libro, que fuera como segunda parte, de la genial obra francesa titulada *Le monde ou l'on s'amuse* porque la sociedad que se divierte ha completado su programa, añadiéndole un número que es, en estos días primaverales, de encantador atractivo.

El Parque 3 de Febrero, hace la competencia al Parque de Lezama, y aseguran los entendidos en materia de recreos, que por esta vez, el triunfo es suyo, habiéndolo conseguido, con la inauguración del «Pabellón y Restaurant de los Lagos» el cual desde el día 20, quedó consagrado como punto de reunión de nuestra *high-life*.

El Patronato de la Infancia, tomó a su cargo, la fiesta de apertura, destinando el producto de la misma a los Asilos que sostiene, y dicho está, que el éxito fué completo.

Hubo durante la tarde, alegres juegos y risas de los niños, que se extasiaban ante el *guignol*, admirando las proezas de Polichinela y las picardías de

PATRONATO DE LA INFANCIA



CONCURRENCIA INFANTIL PRESENCIANDO LA FUNCION DE "GUIGNOL"



EN LA TERRAZA

ASTRO
IVERA

EN LOS LAGOS DE PALERMO



EL "DINER"



EMBARQUE EN LAS GÓNDOLAS

Arlequín y de Colombina, de que era vecina siempre el cándido Pierrot, paseos en góndola, y... gran consumo de golosinas.

La fiesta de la noche dedicada a las familias fué una brillante reunión, que con la iluminación del restaurant y de los botes y góndolas, pudiera titularse «Venecia en Buenos Aires». En el gran pabellón-comedor, ocuparonse todas las mesas y durante las comidas una excelente orquesta, dejó oír su buen repertorio.

El paseo, después de este *dinner-concert*, cuando las familias pasaron a los jardines para ver los fuegos artificiales tuvo un delicioso aspecto.

Las ilustraciones que publicamos, en este número son fotografías instantáneas, en que la máquina no ha necesitado «hacer arte» porque se lo ha encontrado hecho.

CATAMARCA

LA GRUTA DE LA VIRGEN DEL VALLE

A principios del siglo XVII, el soldado español Manuel Salazar, según cuenta la tradición piadosa encontró en la Gruta de Choya la milagrosa imagen de Nuestra Señora del Valle. Es cuanto sabemos y es saber muy poco, acerca de asunto que merecería no ser relatado en prosa, sino cantado en buen romance castellano por el trovador de las leyendas.

La imaginación ayudada por la memoria y el recuerdo de las lecturas de Zorrilla trata de suplir las deficiencias, reconstruyendo el devoto poema. ¿Cómo ocurrió el milagro? ¿Era aquél soldado español, impío ó creyente? ¿Concedióle la hermosa Virgen, la *Virgen del Valle*, el beneficio de su aparición como premio a sus devociones, ó para producir en su espíritu el arrepentimiento del mal y la conversión a la fe? En Catamarca la leyenda debe ser más concreta y detallada y bueno sería conocerla para entregar el tema a la lira de nuestros poetas.

Sabemos sí, que el culto a la milagrosa imagen es entusiasta entre aquellos fieles. La *Casita de la Virgen*, como se llama a la gruta, es objeto de constantes peregrinaciones. El actual vicario Sr. D'Amico proyecta levantar sobre la roca, abarcando la gruta, una capilla, tan pronto como adquiera la propiedad del Santuario.

PAISAJE Y ALDEA DE LOS ANGELES

Hállase esta deliciosa región a 6 leguas de la ciudad, próximamente, y para llegar hasta ella es necesario recorrer un penoso camino en cuesta que asciende hasta más de 2000 metros.



CATAMARCA—PAISAJE DE «LOS ANGELES».

La fama debida a exageraciones de viajeros, atribuye a Catamarca un clima tropical. En «Los Angeles» el relato queda completamente y desmentido.

El pintoresco paisaje se esconde entre dos formidables sierras del Ambato. A una altura de 1650 metros sobre el nivel del mar, y en él descuellan distribuyéndose en el espacio de dos leguas, hermosas quintas, verdes viñedos y esbeltos álamos mientras que el río cruzando el valle, lleva en sus aguas la vida a las secas labranzas de Miraflores y Coneta. En *Los Angeles* se disfruta de una deliciosa temperatura, casi primaveral, de un saludable clima, y de el más encantador panorama.

El día en que el progreso lleve allí capitales, para construir hermosas casas, y ampliar y mejorar lo existente, «Los Angeles» ha de ser un punto de solaz y recreo, el más apropiado para reposar de las fatigas y actividades febriles de la vida urbana.

BIBLIOGRAFÍA

MANUEL UGARTE.—*Paisajes Parisienses* (con un prólogo de Miguel de Unamuno).—1 tomo en 8° francés de 211 páginas.—París, Librairie.—Imprimeries réunies.—1901.

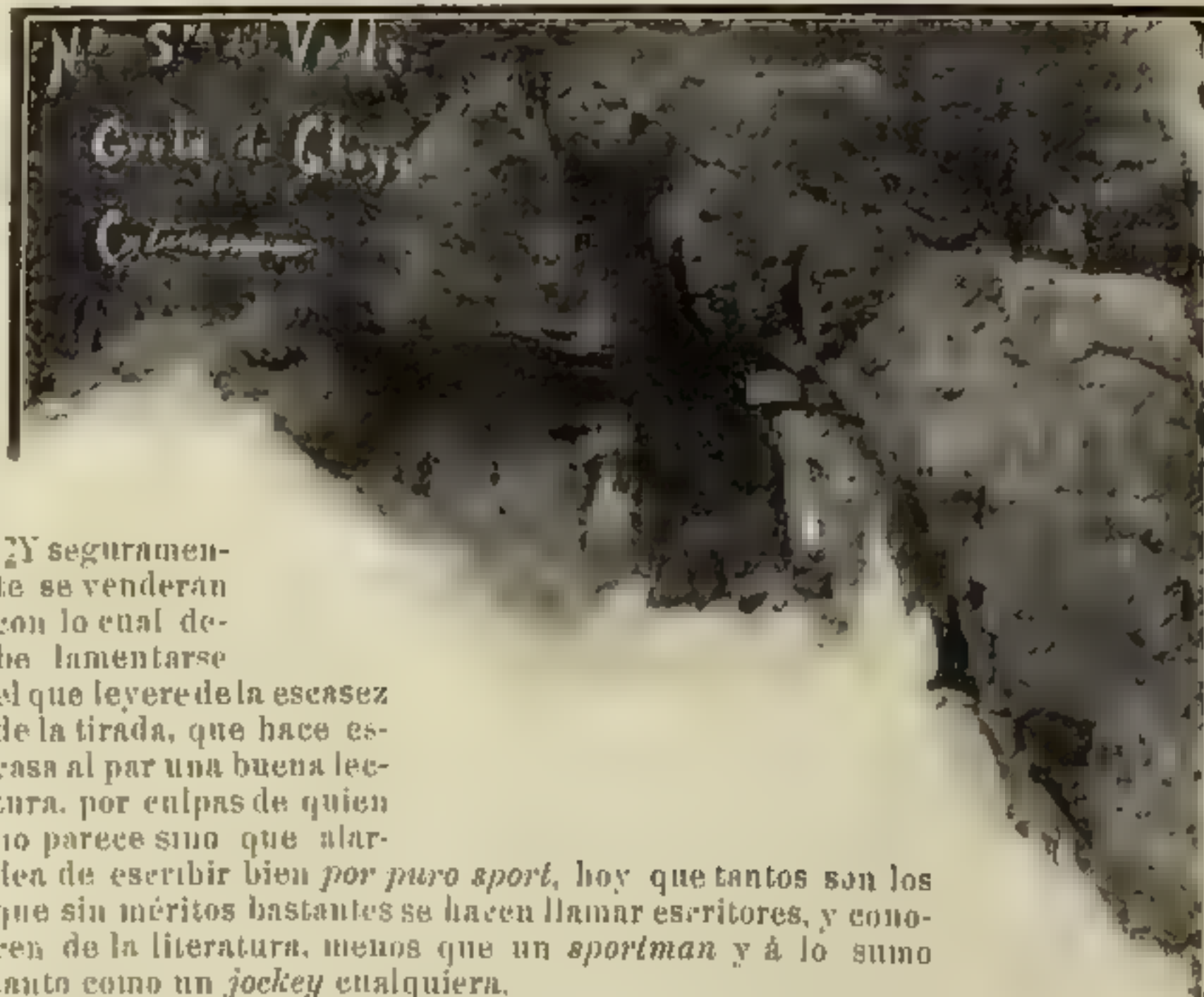
Lo primero que a la vuelta de la ante-portada de este libro, encuentra el lector es la siguiente advertencia, declaración, noticia, ó como el que la escribió quiera enlificarla.

«De esta obra solo se han tirado 500 ejemplares.»

Y el primer comentario que se me ocurre y que se me ha ocurrido siempre que he visto en las ediciones francesas este letrero, es el de suponer que obedece al deseo de facilitar datos a la estadística únicamente, porque fuera del interés que esta demuestra por contar todo, los literatos y los lectores ninguno tienen que les lleve en las obras a saber la cantidad que de ellas exista en plaza, sino la calidad, única condición que las avalora.

El inmortal libro de Cervantes, no debe sus méritos a los millones de ediciones que en distintos idiomas lo reproducen, como no los debería tampoco, si en sentido inverso fuera un incunabulo.

Para lo único que sirve por tanto la susodicha declaración, en el caso actual, es para que sepamos que el señor Ugarte, no ha tenido al publicar su libro ninguna idea de lucro, puesto que los quinientos ejemplares, vendidos todos, a tres francos cincuenta céntimos, precio de cada uno, solo producirán mil setecientos cincuenta francos, que no alcanzan a costear los gastos de composición, tirada, papel y encuadernación.



[Y seguramente

se venderán

con lo cual de-

be lamentarse

el que leyere de la escasez

de la tirada, que hace es-

casa al par una buena lec-

tura, por culpas de quien

no parece sino que alar-

dea de escribir bien por puro sport, hoy que tantos son los

que sin méritos bastantes se hacen llamar escritores, y cono-

cen de la literatura, menos que un sportman y a lo sumo

tanto como un jockey cualquiera.

Precede a *Paisajes Parisienses* una opinión crítica del

libro, escrita por el señor Unamuno, cuya autoridad para hacer estas cosas

es indiscentible, pero aunque esté yo conforme con la mayor parte de sus

apreciaciones y aun las acate, fuera mostrar demasiada conformidad, estar-

lo en las que se relacionan con el lenguaje. Conste solamente nuestro de-

sacuerdo, pues no es esta la oportunidad de controversia, sino de agregar

los nuestros a los elogios con que hace presentación de la obra del señor

Ugarte el sabio entedrático de la Universidad de Salamanca.

Para sintetizar nuestra opinión, *Paisajes Parisienses* es un libro francés

escrito en nuestro idioma. Pertenece a lo que los franceses califican de

literatura bohemia, porque sabida es la afición de Francia a las enlifica-

ciones. Tiene desorden pero artístico. A primera impresión, parece como

que el autor, ha ido despojándose de las ideas y tirándolas en cualquier

parte, al azar, sin ver donde caen, ni preocuparse por ello. Y sin embargo

es un desorden estudiado. En los talleres de los pintores se ven de igual

manera desprovista de simetría y descuidada, tapices antiguos, armas,

telas, estatuas, arcones y tibores, y es nada más que aparente este des-

arreglo buscado para producir como produce en los visitantes efectos mara-

villosos. Así el señor Ugarte procede en esas páginas y así resulta un

libro lleno de sorpresas agradables para el lector. A veces un hermoso

concepto lo expone sin adorno alguno, para que maraville más y quizás

por un exceso de jactancia parecido al que llevaría al poseedor de un

enadro de Velazquez a colgarlo sin mareo en el mejor sitio de su pinaco-

teca. En otras ocasiones la frivolidad y hasta trivialidad de un pensa-

miento, está engalanada con tanta esplendidez y arte en la forma, que ello

es lo que vale, haciendo perdonar y olvidar las falsedades acromadas, lo

clásico de la talla del siglo XIII en que se encuadran.

Páginas Parisienses es como molde de blanda cera, en que han dejado

la impresión y hasta la presión de sus dedos potentes, Mürger, tanto como

Hugo, tanto como Zola, tanto como los Goncourt, de quienes sin duda el

prologuista Unamuno no se acuerda, cuando se muestra sorprendido de que

este nuevo peregrino de la literatura tenga mágica inventiva para la frase,

lo que en lenguaje más académico y hasta universitario, llámase *neologismo*

si se atiende a la inventiva para la palabra en lo cual muestra el señor

Ugarte no menores dotes.

La *Gravelle*, es mürgeriana, su *Bajo la luna*, tiene reminiscencias de

Lied alemán, algo y aún mucho de Musset, y no poco de Becquer, y su

Marcela bien puede tomarse como estudio a la manera naturalista.

Talento, mucho talento, y... falta de genialidad propia. El señor

Ugarte está en el período de asimilación de todo lo que lee. Pronto lie-

gará al de tener expresión personal y *sello* característico, con lo cual no lo

dudamos hara maravillas.

Y se verá obligado a hacer también mayores tiradas de ejemplares.

¡Quinientos en París! ¡Una gota de agua en el mar!

GIL BLAS.

LIBRERÍA BREDAHL.—A espacioso local, situado en el número 231 de la calle de Buenos Aires que ha dado en llamarse aristocrática, en la de Florida para mayores señas, se ha trasladado recientemente la librería Bredahl respondiendo así a las exigencias de su clientela escogida y cada día más numerosa. Los lujosos escaparates ó vidrieras dan un atractivo mayor a la animada vía, y no dudamos de que la constancia y actividad del señor Bredahl obtendrá merecida recompensa.



CATAMARCA—RANCHOS EN «LOS ANGELES».



SR. D. CASIMIRO GÓMEZ
PRESIDENTE DE LA «UNIÓN INDUSTRIAL ARGENTINA»

una ocasión, hemos tenido que ocuparnos con motivo de notables folletos dados por él a la publicidad recientemente, se ha consagrado a la empresa de editar una revista de indudable importancia para todas las nacionalidades americanas, y que a no dudar será de beneficiosos resultados, porque sobradas dotes reúne el señor Tagle que garantizan el acierto en el vasto plan que abarca su publicación. Titúlase *América* y se publicará quincenalmente, siendo revista de los intereses políticos y comerciales, bajo todos sus aspectos, como lo demuestran las distintas secciones en que aparece dividida.

El primer número se repartió el 10 de Octubre, y esta nutrida de excelentes originales que dan medida de las elevadas aspiraciones que se propone realizar.

Sea bien venido el nuevo colega y reciba con el saludo correspondido, nuestros sinceros plácemes.

LA UNIÓN INDUSTRIAL ARGENTINA

EXPOSICION DE PRODUCTOS EN EL PABELLON ARGENTINO

El Presidente de esta importante asociación cuya vida y prosperidad tan ligadas y confundidas están con la vida misma de nuestro país, el Sr. Casimiro Gómez y con él los que en la Junta Directiva conduyan a tan inteligentes iniciativas, pueden vanagloriarse por el triunfo realizado que no otra cosa significa, haber conseguido instalar en el Pabellón Argentino, esta Exposición de Productos, cuyo hermoso conjunto de riquezas, permitirá apreciar a propios y extraños el grado de progreso alcanzado por las industrias nacionales.

El Sr. Casimiro Gómez es alta personalidad en la vida de los negocios. Su biografía detallada, tal como mereciera consignarse, no cabe por desgracia, en el reducido espacio de que pueden disponer las publicaciones periódicas ilustradas, como la nuestra. Pero, séanos per-



ALGUNOS MIEMBROS DE LA COMISION DIRECTIVA DE LA «UNION IND. ARGENTINA» DURANTE UNA DE SUS PRIMERAS SESIONES EN EL PABELLON ARGENTINO

Uno de los alicientes que ha ideado este librero lo constituye la especialidad de caracteres de imprenta para tarjetas de visita, que imitan a la perfección el grabado en acero, siendo aún superior a éste por la regularidad y limpieza de los tipos.

ANIVERSARIOS PERIODISTICOS.—Durante la quincena han celebrado dos importantes órganos de publicidad, el cumplimiento de años de próspera vida *La Prensa* y *Caras y Caretas*. El compañerismo tanto como la cortesía, obligan nuestra pluma, a consignar aquí las felicitaciones que por tal concepto, merecen. Todo el periodismo argentino, cada vez en mayor auge, con ellos se congratula, de los triunfos logrados en sus empresas.

Reciban, pues, nuestros plácemes más sinceros.

NUEVAS PUBLICACIONES.—El periodismo argentino cuenta desde el primer día del mes corriente con un nuevo órgano de opinión, *El Siglo*, dirigido por el distinguido y bien reputado publicista Sr. Alberto Gache.

El Siglo, es un diario de criterio independiente en materia política, y viene a traer al periodismo de su índole, la nueva modalidad de la ilustración, hecha atendiendo a la actualidad, con chispeantes caricaturas, y dibujos de todo género que contribuyen grandemente a la amenidad e interés del texto.

Devolvemos cortesmente, por nuestra parte, el saludo que a la prensa dirige y le deseamos larga vida y prosperidades.

—El conocido escritor chileno Dr. Enrique Tagle J. de quien en más de

De fotogs. de LA ILUS. SUD-AMER.



EL PABELLON ARGENTINO—MUSEO PERMANENTE DE PRODUCTOS ARGENTINOS EN LA PLAZA SAN MARTIN—BUENOS AIRES

mitido, dentro de los límites á que debe ceñirse nuestro original, recordar su acción siempre fecunda y provechosa, en los distintos cargos de importancia que ha desempeñado, ya como Vicepresidente del Centro Industrial Argentino y miembro en distintas ocasiones de la Comisión Directiva, ó como Consejero del Consejo de Administración de la Unión Industrial.

En dos viajes realizados por él á Europa hubo de visitar los principales centros industriales, estudiando minuciosamente, cuanto con especialidad en el ramo de curtidos implica un progreso en Inglaterra, Francia y Bélgica, y en su residencia en París durante la Exposición de 1889, la maquinaria allí instalada fué la que como mas moderna hubo de adquirir para la fabrica de que es dueño, «La Nacional», que es hoy el primer establecimiento de esta clase en la América del Sur, fama que logró recabar, después de conquistada, habiendo obtenido medalla de oro en las Exposiciones de París y Chicago y varios primeros premios en otros certámenes de la industria.

La Unión Industrial Argentina, cuenta además con un numeroso Consejo de Administración en el que figuran los hombres más notables dedicados á fomentar con el ejemplo la industria nacional, siendo el gerente, el distinguido señor L. C. Hanón, de cuya inteligencia y actividad nada comunes, solo con pronunciar su apellido tan conocido y bien reputado entre nuestros fabricantes, bastará al lector para formar opinión, sin necesitar de nuestro encomio.

Forman el Consejo de Administración los señores siguientes:

Presidente honorario: Señor Agustín Silveyra

Presidente: Señor Casimiro Gómez

Vicepresidente 1º: Ingeniero Francisco Seguí

Vicepresidente 2º: Ingeniero Domingo Noceti

Secretaría: Señor José Momo

Prosecretario: Sr. Luis Descotte

Tesoro: Ingeniero José M. Goicoechea

Protesoro: Sr. Alejandro Astori

Vocales: Sr. M. Antonini, Sr. Horacio Bossi

Cáceres, Sr. Manuel Cadret, doctor Federico R. Cibils, Sr. Arnaldo Dockir, señor Guillermo Franchini, Sr. Santiago Grippa, Sr. Rodolfo Laass, Sr. Nicolás Martelli, Sr. Fernando Martí, Sr. Pedro Merlini, Dr. Miguel Puiggari, Sr. Cayetano Sánchez, Sr. Tomás Santa Coloma, Sr. Juan Videla, Sr. Juan J. Villegas

Suplentes: Sr. Esteban Azzareto, Sr. Benito Berthe, Sr. Miguel Bonfanti, Sr. Angel Borrini, Sr. Carlos Cascarini, Sr. E. Chailon, Sr. A. H. Delarche, Sr. Pablo Jerosch, Sr. José Ottonello, Sr. A. Remón, Sr. Domingo Sorzana

Gerente: Sr. L. C. Hanón

Director del laboratorio químico: Sr. Eduardo Suárez.

NUEVO PALACIO DEL FERROCARRIL CENTRAL ARGENTINO

Buenos Aires es ciudad cuyas mejoras y adelantos se realizan continuas y con asombrosa rapidez. La iniciativa particular, las grandes empresas, contribuyen con hermosos edificios á engalanarla. Así acon-

tece con el espléndido palacio donde se han instalado las oficinas del Ferrocarril Central Argentino, al trasladarse del Rosario. Edificado en las calles Bartolomé Mitre y Paseo de Julio, la suntuosidad de su construcción y su elegante arquitectura, han hecho ganar á esta parte de la población en hermoso aspecto siendo un nuevo adorno que han de elogiar seguramente cuantos lo contemplan.

Publicamos ilustraciones que reproducen el edificio y por ellas podrá juzgarse de la veracidad de nuestras afirmaciones.

UN EGOISTA

Había en él cuanto es necesario para ser el azote de su familia.

Sin embargo nació sano y rico. Durante todo el curso de su vida, continuó siendo rico y sano, por lo cual no cometió ningún acto vituperable. No se dejó arrastrar á ninguna falta de palabra ni de obra.

Era exquisitamente honrado, yorguloso de su honradez, aplastaba con ella á todo el mundo, parientes, amigos y conocidos. La honradez era un capital del que sacaba intereses usurarios.

La honradez le daba derecho á ser implacable y á no hacer sino el bien prescrito, y era implacable y no hacía el bien, porque el bien meramente prescrito no es el bien.

Nunca se había ocupado más que de su propia persona, tan perfecta y ejemplar; se indignaba muy sinceramente cuando las demás personas no se tomaban por él igual cuidado.

Por supuesto, no creía ser egoista; vituperaba y esarnea por encima de todo el egoismo y los egoistas. Se comprende: ¡el egoismo ajeno molestaba al suyo!

No creyendo tener la más pequeña debilidad, no comprendía ni perdonaba ninguna debilidad en los otros. En general, no comprendía nada ni á nadie, pues por todas partes, por arriba y por abajo, por delante y por detrás, estaba rodeado por su propia persona.

Ni siquiera comprendía lo que significa perdonar: no habiendo nunca tenido nada que perdonarse á sí mismo, ¿por qué diablo iba á ponerse á perdonar á los demás?

Ante el juicio de su propia conciencia, á la faz de su propio Dios, él, esa maravilla, ese fenómeno de virtud, poníase la mano en el pecho, alzaba al cielo los ojos y con voz clara y firme decía:

—Sí, soy un hombre digno de toda clase de respetos; soy un hombre moral.

Y repetirá estas palabras en su lecho mortuario; y aun entonces, nada temblará en ese corazón de roca, en ese corazón sin manchas ni grietas.

¡Oh, fealdad de la virtud satisfecha de sí misma, inflexible, adquirida á bien poca costa; eres casi tan repulsiva como la franca fealdad del vicio.—IVAN TURGUENEF.



PALACIO PARA LA ADMINISTRACIÓN DEL FERROCARRIL CENTRAL ARGENTINO RECIENTEMENTE TERMINADO EN LA ESQUINA DE LAS CALLES MITRE Y PASEO DE JULIO

De fotoq. de LA ILU. SUD AME.

NUESTRA GIRA INDUSTRIAL EN SUD-AMÉRICA

ESTABLECIMIENTOS FABRILES DE SAN PABLO (BRASIL)

LAS FABRICAS DE TEGIDOS DEL SR. ANTONIO ALVARES PENTEADO

Decía Montesquieu, que la fortuna visita, por lo menos una vez en la vida, a todos los hombres, pero que si no los encuentra preparados para recibirla, entra por la puerta y sale por la ventana.

El autor del «Espíritu de las leyes» quería decir, en el simbolismo de estas palabras, que si la suerte, la llamada felicidad, es elemento de fortuna, hay otro elemento, no menos estimable: la facultad de aprovecharla.

Lo primero es, como afirmaba el escritor yanqui John Ingalls (completando de este modo el pensamiento de Montesquieu) la capacidad de discernir la oportunidad y aprovecharla. «Capacity to discern opportunity and power to take advantage of it.»

Y esa preciosísima facultad, la tuvo el señor Alvares Penteado, que, viendo que la labor del café no satisfacía su actividad, se encaminó con extraordinaria clarividencia hacia la industria.

No está en nuestros propósitos seguir paso a paso la odisea de trabajo cuya recompensa es la fortuna de que el importante industrial hace hoy el mejor uso posible. Haremos apenas en estas ligeras líneas el esbozo rápido de una individualidad, uno de los mejores ejemplos que se puede ofrecer en el Brasil, de la energía recompensada, del esfuerzo coronado de éxito, de la inteligencia trayendo al país los más benéficos resultados.

En este ligero apunte no nos es permitido analizar esa inteligencia que ha sabido aprovechar la ocasión como Montesquieu requería para que la fortuna que entra por la puerta no salga por la ventana.

Debido a su lucidez de percepción el señor Alvares Penteado dejó su hacienda de los Palmares, en Santa Cruz de las Palmeras, embarcándose para Europa en 1888, para estudiar, principalmente en Inglaterra, los últimos progresos de la ingeniería industrial. Y las corrientes atlánticas que lo condujeron al viejo mundo, nos recuerdan las palabras de Shakespeare, quien dijo que hay en el océano de los negocios humanos un mar que hace falta utilizar si se quiere navegar hacia la riqueza.

Esas corrientes que lo llevaron a la patria del gran Will, eran el mar de que el poeta hablaba.... De regreso el señor Alvares Penteado montó la primera fábrica de tegidos de yute que existía en el país. Lo que es hoy ese establecimiento, todo el mundo lo sabe. Baste decir que tiene capacidad para fabricar diariamente sesenta mil metros de tegido, esto es, una cantidad tal, que desdoblada podría cubrir en su extensión el ferrocarril que va de San Pablo a Santos. Convencido de las ventajas de la industria en un país como el Brasil, trazó de nuevo en Europa los planes de una nueva empresa fabril. En Mayo de 1898 se inauguraban las nuevas oficinas para la fabricación exclusiva de tegidos de lana. Esta fábrica representa

ya un capital de más de Rs. 2.000.000 \$000. En esas dos fábricas trabajan tres mil personas de ambos sexos. Se ve por ahí la excepcional pujanza de ambos establecimientos que en breve tiempo darán trabajo a un doble número de obreros, cumpliéndose así la intención de su propietario; pero lo que más impresiona es el espíritu analizador que constituye la cualidad característica del Sr. Penteado y la rara conjunción de su prodigiosa competencia en la dirección de sus múltiples negocios, con sus refinados instintos de gentleman.

Su palacete de la Rua Brigadeiro Tobias es el centro obligado que la sociedad paulista tiene como de los más escogidos. El Sr. Alvares Penteado no tiene la expansibilidad latina ni la sequedad de los anglosajones que suelen confundir la sequedad con el aplomo, la impertinencia con el laconismo. *In medium virtus*: es cumplido sin ser comunicativo, es afable sin ser meloso y circunspecto sin ser reservado.

Se elevó naturalmente y tan correcto entonces como hoy, pasó de una pequeña a una gran fortuna.

Un filósofo holandés escribió una hermosa frase diciendo que el mundo no es una máquina sino un poema.

Hay sin embargo una restricción: antes de convertirse en un poema el mundo tiene que ser una máquina: antes de gastar es preciso ganar. Por esto, hombres superiores, como el señor Alvares Penteado, teniendo la intuición no solo de la frase del pensador flamenco, sino de la restricción que el buen sentido impone, transforman inteligencia, fuerza de voluntad y orientación en bobinas de actividad creadora, en dinamos de energía productiva, para poder realizar el soñado poema de existencia.

Por eso hay en el señor Alvares Penteado, como decíamos, un industrial y un gentleman: el primero para dirigir la máquina que es el mundo, el segundo para gozar del poema que, gracias al primero, el mundo le puede ofrecer.

Los que no comprendan esto, en vano querrán dar suelta a aquellos instintos que Heredia llama reales: mandar y proteger; en vano querrán construir la vida con perlas, diamantes, rayos de sol, flores, resplandores de luna, todo lo que ella tiene más fino en el arte y la naturaleza; pasarán por el mundo como esos espectadores que viendo en el teatro el deslumbramiento de los escenarios, no se acuerdan, no se ocupan de los mecanismos de los bastidores que se ponen en escena.

Esa nitidez de comprensión del señor Alvares Penteado del mundo con sus escenarios y sus bastidores, con sus flores y sus raíces, es lo que hace de él un ejemplo que ofrecer a los que surgen ahora.

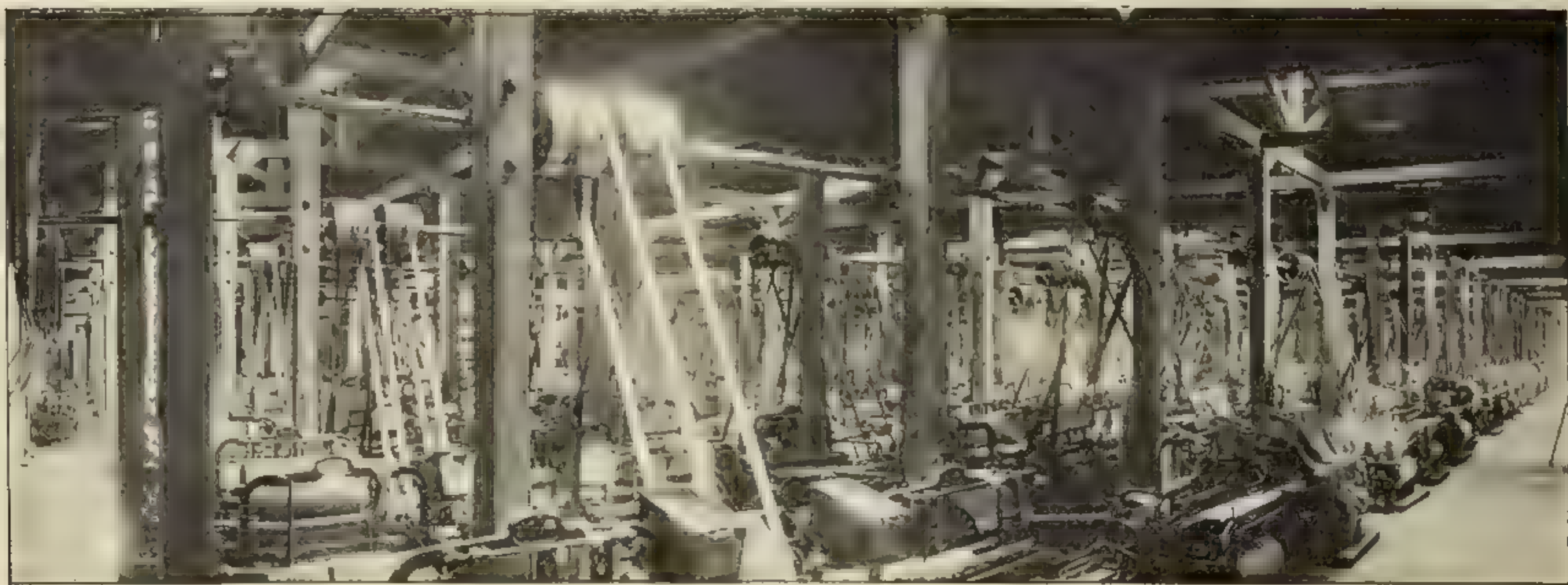
El joven al transformarse en hombre maduro, precisa tener ante los ojos el ejemplo de las energías superiores. Porque hoy, como antes y como ma-



SR. ANTONIO ALVARES PENTEADO
PROGRESISTA INDUSTRIAL - SAN PABLO (BRASIL)



VISTA GENERAL DEL ESTABLECIMIENTO FABRIL DEL SR. ALVARES PENTEADO—SAN PABLO



INTERIOR DE LA FABRICA DE TEJIDOS DEL SR. ALVARES PENTEADO—SÃO PAULO—BRASIL

ñana, está siempre en pie, como estuvo y como estará esta verdad de Tocqueville: el mundo pertenece a la energía.

Vemos, sin embargo, casi siempre, desconocidas esas palabras del escritor francés.

Lo cierto es, que las mas de las veces, la juventud hace como la cigarra de la fábula: canta para pagarlo después.

Cuando el vino de la embriaguez juvenil hierve en cabezas desecadas, son las locuras y las fiebres las que surgen bullendo en una efervescencia tan grande como la de las burbujas efervescentes del champagne, pero debemos desconfiar de fuerzas que se evaporan y desaparecen, quedando apenas en la concentración de un precipitado granítico, los sufrimientos y los sinsabores.

Por este motivo los que tienen una visión clara de la vida deben mirar el ejemplo del señor Alvares Penteado.

Por ello debemos presentarlo como modelo a los que tomando por horizonte salen con la cabeza enloquecida por las «Escenas de la vida bohemia». No hay duda que se siente una simpatía indefinible leyendo a Murger y oyendo a Puccini para ver fantasías puras de un país ideal.

Esas almas que el escritor parisiense vistió con las imágenes de la poesía y el maestro italiano con la poesía de los sonidos, pertenecen a las «Mil y Una noches» de la imaginación. La verdad es que, para tomar puesto en la vida, es preciso ceñirse solamente a la realidad, así es que los que tienen

la clarividencia del futuro, comprenden que más tarde ó más temprano han de luchar con el mundo y se van preparando desde temprano para esa lucha ya en los escritorios del comercio, ya en las oficinas de industria, ya en los gabinetes de las letras. A los que quieren realizar en la edad madura el pensamiento de su juventud, es a quienes aprovecha el ejemplo del señor Alvares Penteado. No hay nadie que haya visitado las manufacturas *Penteado y Sant Anna* sin sentir una sincera admiración por la persona que realizó los planos.

Bismark comprendió la energía mental necesaria para realizar una industria en grande escala, cuyos resultados son corolarios de premisas que solo cabezas superiores pueden establecer; y la admiración salió de los labios del *canciller de hierro* cuando visitando la usina de Essen, decía a Alfredo Krupp: «Necesita ser muy grande la inteligencia que mueve todo esto.» Y no es solo por estas grandes manufacturas por lo que el señor Alvares Penteado manifiesta su esclarecida inteligencia.

Así es como en 1898 escribió en la prensa de Rio una serie de conceptuosos artículos, hoy reimpresos en folletos, defendiendo la industria nacional atacada en la Cámara de Diputados por una comisión de tarifas compuesta de importadores. Absorto en los múltiples ramos de su actividad, el señor Penteado no ha querido entregarse a la política y no obstante, juzgamos que sería un día venturoso para el país, aquel en que tomara parte en la gestión de sus negocios este gran industrial paulista, cuyo sentido práctico,



EL PERSONAL DE LA FABRICA



INTERIOR DE LA FÁBRICA DE TEJIDOS DEL SR. ALVARES PENTEADO—(SAN PAULO—BRASIL.

cuyo tacto, dirigidos por una inteligencia segura, capaz de resolver los más complicados problemas administrativos, podrían contribuir eficazmente á nuestra prosperidad.

Desempeñar funciones políticas acertadamente, corresponde á personas de tino y de sentido práctico y no á teóricos é idealistas.

Dejamos diseñada á largos trazos, la personalidad del señor Alvares Penteado, y si hubiese una frase que concretara todo el aspecto con que lo encaramos, sería la de Anatole France acerca de los industriales norteamericanos: «Son hombres que saben querer y realizar».

G. GUIMARAFS

NOTA.—Nuestro corresponsal viajero en el Estado de San Pablo, ha visitado los grandiosos establecimientos fabriles del señor Penteado de cuyas poderosas máquinas y motores y espaciosa y bien dispuesta instalación de talleres publicamos hoy amplia ilustración debida á exactas reproducciones fotográficas las cuales, no cabe duda, despertaran la admiración de los inteligentes.

También tuvo la satisfacción nuestro comisionado, de celebrar varias entrevistas con el señor Penteado, cuya actividad y asombrosas dotes de creación y organización, han realizado tantas asombrosas maravillas.

La obra y el autor se completan. Cuanto con galana pluma afirma y relata, el distinguido escritor que nos honra con el artículo que antecede, es la realidad de los hechos, la historia exacta y el más parecido retrato, del hombre y de los actos que á su enérgica iniciativa son debidos.

LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA, inicia bien la serie de grabados con que nos proponemos hacer exposición gráfica de los adelantos industriales en el importante Estado brasileño, al iniciarla con las vistas de las que en las fábricas del Sr. Penteado, tal alto grado de perfección y grandeza han conseguido —LA DIRECCIÓN.

LOS FUNERALES DEL SOL.

El crepúsculo. Honda melancolía acongoja á los cielos: ha muerto el Sol. No paró mientes en la proximidad del mar y de pronto se vió que caía en él sin poderse contener. ¡Ha muerto el Sol! ¡El rey de la luz se ha ahogado! Las naves levantan al cielo sus antenas en actitud de viudas dolientes que oran por el alma del esposo difunto. Corporaciones de nubes acuden al entierro del Rey Sol. Esas blancas son coros de vírgenes que van á poner albas rosas en su tumba, la línea brillante que las perfila es el oro de sus rubios cabellos. Aquellas pardas, que avanzan lentamente, son caducos ermitaños, que van á recitar ante la fosa gangosas preeces. Esa nube de brillos acerados está formada por la mesnada de un caballero de Malta que va á formar la guardia de honor: por eso ha bruñido las alabardas y las cotas. Aquella nube que avanza mostrando un extraño barajamiento de combas, estrias y colores: el rojo y la gualda, el verde y la púrpura, es una corte medioeval con sus damas, meninas y pajes, sus bufones, juglares y trovadores, sus do-seles, penachos y oriflamos, que se traslada en confusa banda para asistir á los funerales del Sol.

Empieza la fúnebre ceremonia. El mar con enronquecida voz canta el *Miserere*. De las naves de guerra disparan el cañonazo del crepúsculo. Las cigarras entonan tu monótona elegía: tocan á oración los templos y las gentes se descubren. Un incógnito sepulturero arroja grandes paletadas de sombra en la regia tumba y, cuando la tiniebla lo envuelve todo, surge la luna. Es la lápida que una larga caravana de estrellas conduce á la tumba del Sol. Sólo los poetas pueden descifrar el cabalístico epitafio escrito en su marfilina superficie.—CLEMENTE PALMA.

PEQUEÑO IDILIO

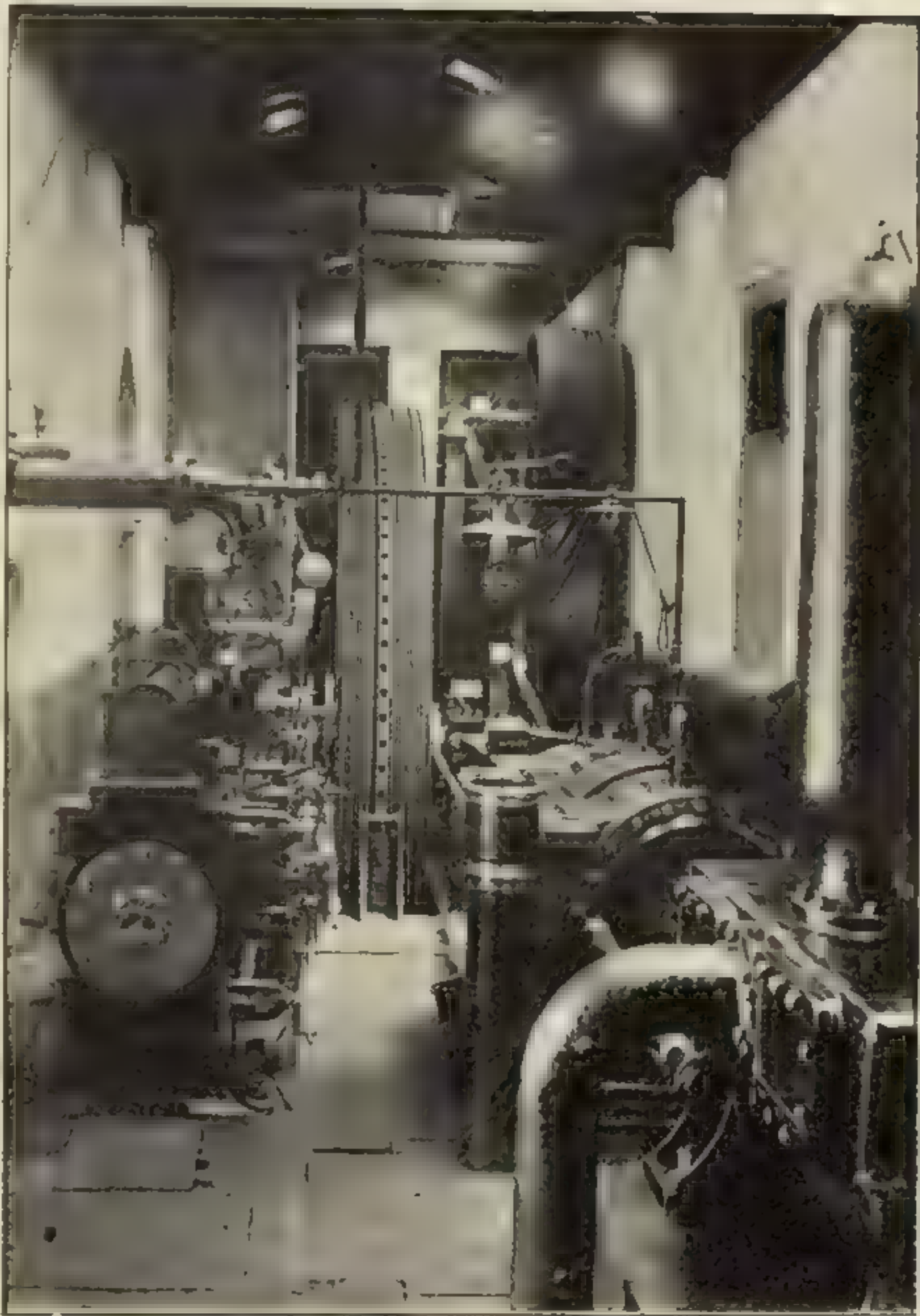
I—En mi jardín, donde me siento á leer todas las tardes, tenía dos hermosas plantas: un lirio y una rosa.

II—Antojábaseme ver en el lirio, azul como la ilusión, un poeta casto, soñador, enamorado de lo imposible y de lo ideal. Y en la rosa, roja como la pasión, una mujer ardiente, ansiosa de caricias y de amores.

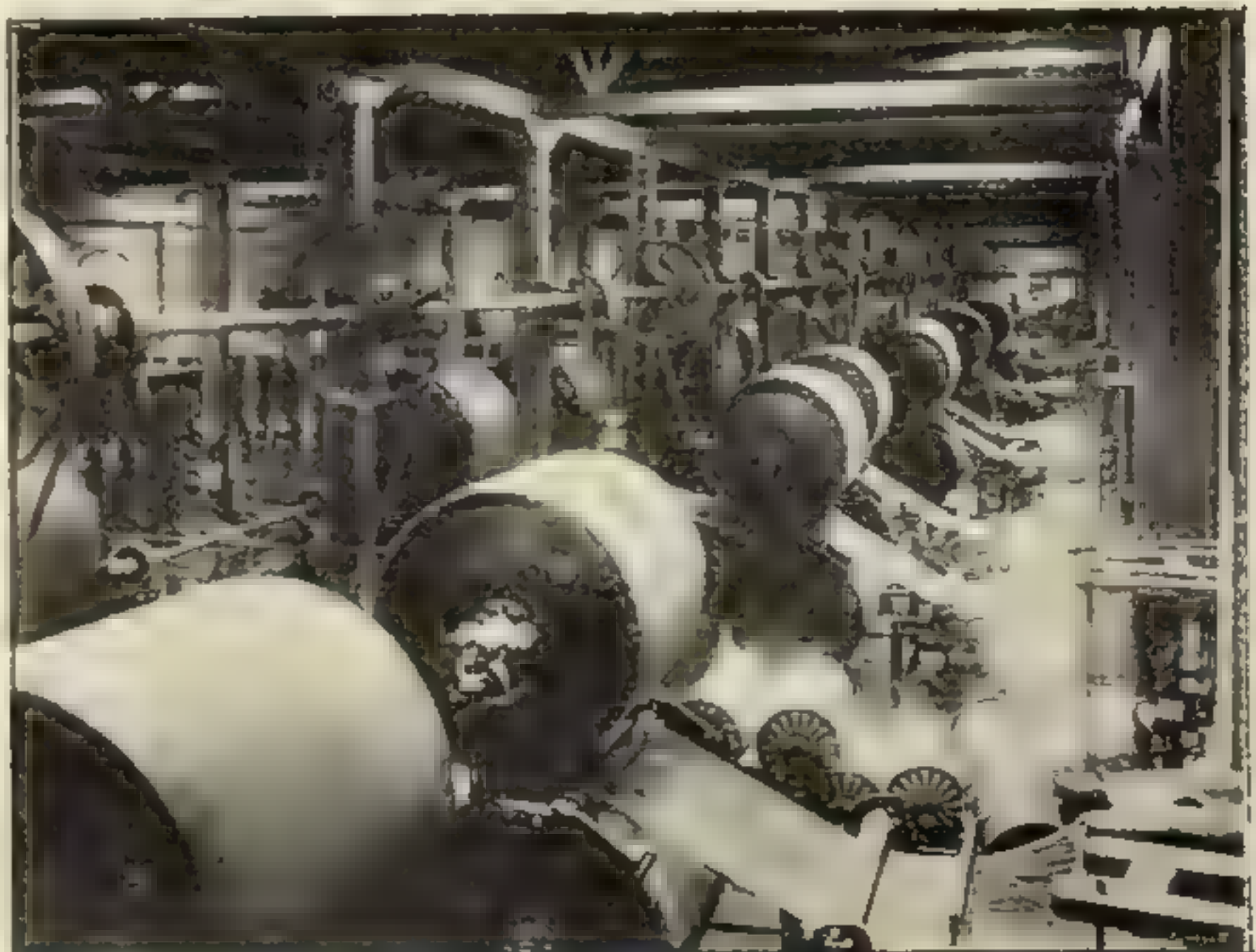
III—Una tarde leí *Safo*, la preciosa novela de Daudet, y el viento me llevó el pedazo de papel con que señalaba en el libro; levanté la vista para buscarlo y vi que el mismo pícaro viente-cillo había movido las plantas y, doblegando sus tallos, unidos los pétalos del lirio y de la rosa en un osculo intenso y prolongado.

IV—Cuando al día siguiente volví al jardín á continuar la lectura de mi novela, observé que el lirio se había doblado sobre su tallo y estaba mustio, muerto...

V—Y pensé, apenado y silencioso: «Es verdad que hay besos que matan.»—CARLOS LEDGARD.



LOS MOTORES



SECCIÓN DE ENGOMADORAS

TEATROS

POLITEAMA

Estamos de enhorabuena. La compañía Scognamiglio, la más perfecta de cuantas en su género han llegado a Buenos Aires, ha vuelto al Politeama, donde dará una última serie de 20 funciones.

No hemos de ocuparnos de esta compañía con la atención que merece, pues aparte de que es suficientemente conocida de nuestro público, que ha sabido apreciarla debidamente en la anterior temporada, la tiranía del espacio nos impide hacer más extensa esta sección del periódico.

Solo diremos que el conjunto de la compañía es excelente, pues se aúna la bondad de las obras escogidas, la magnificencia de su presentación en escena, el buen estilo de los intérpretes en general y la hermosura de las mujeres en particular, pues si el arte es expresión de lo bello, forzoso es decir que el elemento femenino de esta compañía es la fe, representación del arte.

SAN MARTÍN

La Sociedad Orquestal de Conciertos, que tan acertadamente dirige el maestro Cattelani, ha iniciado en este teatro una serie de conciertos sinfónicos, en combinación con la compañía de ópera que en el mismo viene actuando.

Muchos aplaudir la energía y perseverancia que demuestra el maestro Cattelani para implantar en nuestro país los conciertos sinfónicos, tan populares en todas las ciudades europeas, y a los que nuestro público, triste es el decirlo, se muestra tan rehacio.

Pero el amor y la constancia pueden mucho, y como Cattelani es verdadero amante del arte y constante en sus ideas, no dudamos que sus propósitos tendrán el éxito apetecido, y que la Sociedad Orquestal de Conciertos conseguirá al fin imponerse a nuestro público, llegando a tener la importancia de sus similares de Europa.

VICTORIA

El género melodramático sigue imperando en el teatro Victoria, donde las señoras Alba y González, y actores Burón y Caba, junto con los demás artistas de la compañía, son aplaudidos grandemente por el público que acude allí en busca de emociones.

La baratura de los precios influye también seguramente en que el teatro se vea todas las noches sumamente concurrido.

MAYO

Prueba la excelencia de esta compañía el verse diariamente concurrido el teatro, sin darse al público variedad alguna en el cartel.

Sin embargo, la Empresa debe hacer más amenos los programas, dando al público obras nuevas, ya que de antiguo le tiene acostumbrado a darle estreno tras estreno.

COMEDIA

Lo mismo puede decirse de la Comedia. Aunque de vez en cuando ofrece algún estreno, son estos poco afortunados, y la Empresa se sostiene con las obras de repertorio.

No somos partidarios, ni mucho menos, de un estreno cada noche, según es característico en estas compañías, pero sí somos amigos de ver más novedades en el cartel. Los extremos se tocan, señores empresarios.

APOLO

Insistimos en nuestra propaganda en contra de la indignidad que, bajo los aspectos literarios y artísticos, constituye lo que llaman teatro nacional, los actores, hermanos Podestá, tan celebrados en sus ejercicios de circo,



UN CUADRO DEL PINTOR ARGENTINO SEVERO RODRIGUEZ RICHART

«LA SOUPÉ DU PÈRE LANDRON»

Fotog. de LA IL. SUD-AM.—Salón Freilich y Castillo—Buenos Aires

únicos que corresponden a sus habilidades.

Los autores argentinos están en el deber, por decoro profesional, de secundar nuestra censura, con la censura pública también por su parte, haciendo en la prensa manifestaciones iguales a las nuestras.

Entendemos que el espectáculo que se está dando, tiene que terminar cuanto antes, porque nos expone al escarnio y a la burla de los extraños: entendemos que, pues existe una censura previa para las obras teatrales y ésta se halla confiada a personalidades de reconocida ilustración, ella es la que debe tomar la iniciativa, prohibiendo, pues tiene facultades para ello, la representación de obras disparatadas, con el título de obras nacionales, y no tolerando ese comercio con la respetable bandera patria, que sale a escena a cada paso, para cosechar los aplausos de los incautos y llenar la caja de la boletería.

Volveremos a tratar este asunto tantas veces como sea necesario, para lograr que se atienda lo que tan preferente atención merece.

DIVERSOS

Los últimos artistas debutados en el Casino atraen gran concurrencia a este popular teatro. Los Takilos, imitadores de campanas, son muy aplaudidos todas las noches, como asimismo los célebres excéntricos norteamericanos Cooke and Miss Rothert.

—El Cinematógrafo Universal de los señores Villanueva, Sainz Camarero y C^{ta} ha estrenado última-

mente nuevas vistas en colores, que ha venido a aumentar ventajosamente la gran variedad de cintas cinematográficas que esta Empresa tiene en exhibición.

AVISOS VARIOS

Dr. Eduardo Obejero — Enfermedades de ojos, nariz, garganta y oídos. — Suipacha 574, de 1 a 4.

Funes, Lagos y Cia. — Grandes Férias Rurales. Locales propios con amplias comodidades para recibir y vender haciendas de pesebre y de campo. — Por pedidos de local a nuestro escritorio: San Martín 153.

A. Bullrich y Cia. — Casa central: San Martín 254 y Florida 273. — Depósito: calle Alsina 482.

Dr. Lorenzo Yaurrigarro, Jefe del servicio de enfermedades del estómago, hígado y anexos, del hospital Rawson. Consultorio: Piedad 1145, de 2 a 5 p. m.

SELLOS DE ANUNCIOS, DE EXPOSICIONES, FIESTAS Y CONMEMORACIONES. — DIVERSION NUEVA MUY INTERESANTE Y BARATA. MEDIANTE DEPÓSITO O REFERENCIAS REMITIRÉ EXPLÉNDIDOS ENVÍOS A ESCOGER. PÍDASE NUESTROS GRATIS. ALBUM ELEGANTE CON TEXTO Y GRABADOS PARA ESTOS SELLOS PESOS 2.00. L. WIGAND, FRIEDR. ALGUSTSTR. 14, LEIPZIG. R.

TOS SE CURA EN POCAS HORAS
con las pastillas
sin ópio del Doctor **PUY**

ORLANDO RIBERO

RECUERDOS DE PAYSANDÚ

APUNTES HISTÓRICOS

(Continuación)

ción, que yo interpreté como una comisión de confianza, no tuve el menor reparo en contestar:— «Sí, señor, en el acto».— «Bueno, me replicó el ge-

neral; elige los hombres que quieras, y ve á desempeñar esta comisión».

Lo de Rumbis era una fuerte casa de comercio que quedaba una cuadra fuera de la línea de trincheras, en la calle Queguay esquina Sarandí. Los sitiadores merodeaban por aquellas alturas.

Elegí solamente dos compañeros, uno de ellos Joaquín Cabral, joven argentino que había ido á Paysandú con un negocio de cigarros, y que tomándolo allí aquellos sucesos, se había presentado como voluntario.

El otro era un joven español, también voluntario.

Salimos por la trinchera de la calle Queguay, entrando en la casa de enfrente de la de don Miguel Horta, y por los fondos fuimos á dar al edificio de la otra esquina de la misma manzana; desde allí inspeccionamos la casa de enfrente, que era la que buscábamos. No notando el menor movimiento en ella, supusimosla sola. Sin embargo, para mayor seguridad, desde nuestra posición hicimos algunos disparos de fusil á un portón que estaba entreabierto. En seguida cruzamos la calle y entramos resueltamente haciendo disparos al fondo de la casa, que era espacioso y con arboleda. No contestándonos



La FOSFATINA FALIÈRES es el alimento más agradable y el mas recomendado para los niños desde la edad de seis á siete meses sobre todo en el momento del destete y durante el periodo del crecimiento. Facilita la dentición, asegura la buena formación de los huesos, previene o purifica los defectos en el desarrollo del niño, impide la diarrea tan frecuente en las criaturas.

PARIS, 6, AVENUE VICTORIA en todas Farmacias, Droguerías y principales Casas de Importación.

LA MEJOR AGUA PURGATIVA NATURAL
DEL MUNDO.

Hunyadi János

EL LAXATIVO SIN IGUAL CONTRA EL

Estreñimiento y las Congestiones.

(Dr. E. Monin, París.)

AVISO: CADA BOTELLA DE LA VERDADERA AGUA LLEVA EN LA ETIQUETA LA FIRMA DE "Andreas Saxlehner" ¡DESCONFIARSE DE LAS FALSIFICACIONES!



F. COMAR & FILS
PARIS

VINO NOURRY

YODOTÁNICO

á la vez

Depurativo y Fortificante.

DEBILIDAD GENERAL
ANEMIA
LINFATISMO
ENFERMEDADES del PECHO

El VINO NOURRY reemplaza con ventaja el Aceite de Hígado de Bacalao.

Excita el apetito y constituye el mejor remedio contra las enfermedades de las Mujeres (colores pálidos, épocas dolorosas) y de los Niños (escrófulas, usagres, etc.)

SE VENDE

EN TODAS LAS FARMACIAS ACREDITADAS

JABÓN de REUTER PARA EL CUTIS



Delicadeza y riqueza de perfume

son las cualidades más características del Jabón de REUTER, que en este particular deja á gran distancia á todos los otros jabones de tocador.

UNA VEZ QUE SE PRUEBE NADIE QUERRÁ CARECER DE ÉL

EL TRICÓFERO de BARRY PARA EL CABELLO



LA BELLEZA

atrae, y pocos son los que no sienten su influencia en todos los diversos senderos de la vida.

Cuán importante será por lo tanto para las mujeres la conservación de sus cabellos, que son la "Corona de la Naturaleza", desterrando todo temor de que se descoloren y se caigan!

El Tricófero de Barry

suministra la nutrición necesaria al organismo del pelo, de que tal vez carezca, y el resultado natural es un aumento de vigor y por consecuencia su rejuvenecimiento.

Por medio de su uso, el pelo se vuelve suave, brillante, largo y espeso, siendo además un remedio infalible para la caspa.

nadie, entramos en la casa, la que encontramos completamente barrida por el saqueo que habían efectuado los sitiadores.

Subimos á un entresuelo ó altillo, que era el paraje en donde se me había indicado que estaban los fulminantes, y colocando al español de vigia en una pequeña ventana que daba al fondo de la casa, nos pusimos, Cabral y yo, á registrar allí, como en el almacén, en busca de los deseados fulminantes.

El resultado de la pesquisa fué negativo. Hubo allí sin duda algunos fulminantes, porque encontramos unos pocos desparramados en un cajón, pero los saqueadores se los habrían llevado.

Concluido nuestro cometido, nos retiramos sin

ningún percance; pero al salir por la puerta por donde habíamos penetrado, vimos que en el cerco del fondo, del lado opuesto, había algunos enemigos que nos estaban observando, y con los que cambiamos algunos tiros. Luego nos retiramos, temiendo que se nos viniesen encima y nos dieran una buena corrida.

Con el sentimiento del mal éxito de la comisión que había ido á desempeñar, y con el recelo de que el General Gómez fuera á suponerse que por temor no había buscado con debido empeño los fulminantes, me dirigí á la Comandancia Militar á dar cuenta del resultado. En el trayecto vino á mi mente un recuerdo. Yo usaba un par de pistolas

de bolsillo, con las que continuamente tiraba al blanco. Habiéndosele roto la chimenea á una de ellas, no podía dar fuego, porque el fulminante no hacía explosión. Se me ocurrió un día ponerle un fósforo en la chimenea rota, y tirando del gatillo salió el tiro.

Con este recuerdo, y sin decir nada á mis compañeros, saqué el pistón de mi rifle, le puse un fósforo, oprimí el gatillo y salió el tiro.

Llegamos á la Comandancia Militar, y no estando en ese momento el General Gómez, di el parte al Mayor Torcuato González (comandante de la trinchera), del mal resultado de la comisión, y agregué después: «También con fósforos se puede

VINO
Bordeaux-Quinquina
Gran Tónico reconstituyente
de
DELOR Frères - Burdeos

**SALUD
FUERZA
APETITO
TONICIDAD**

Cordial exquisito para personas débiles, recomendado en Francia por los mejores facultativos. Tomarlo antes ó después de comer.

Unicos Agentes:
FELIX SOULIÉ & C^{ta}
RECONQUISTA 751
BUENOS AIRES
En todas Confiterías y Cafés

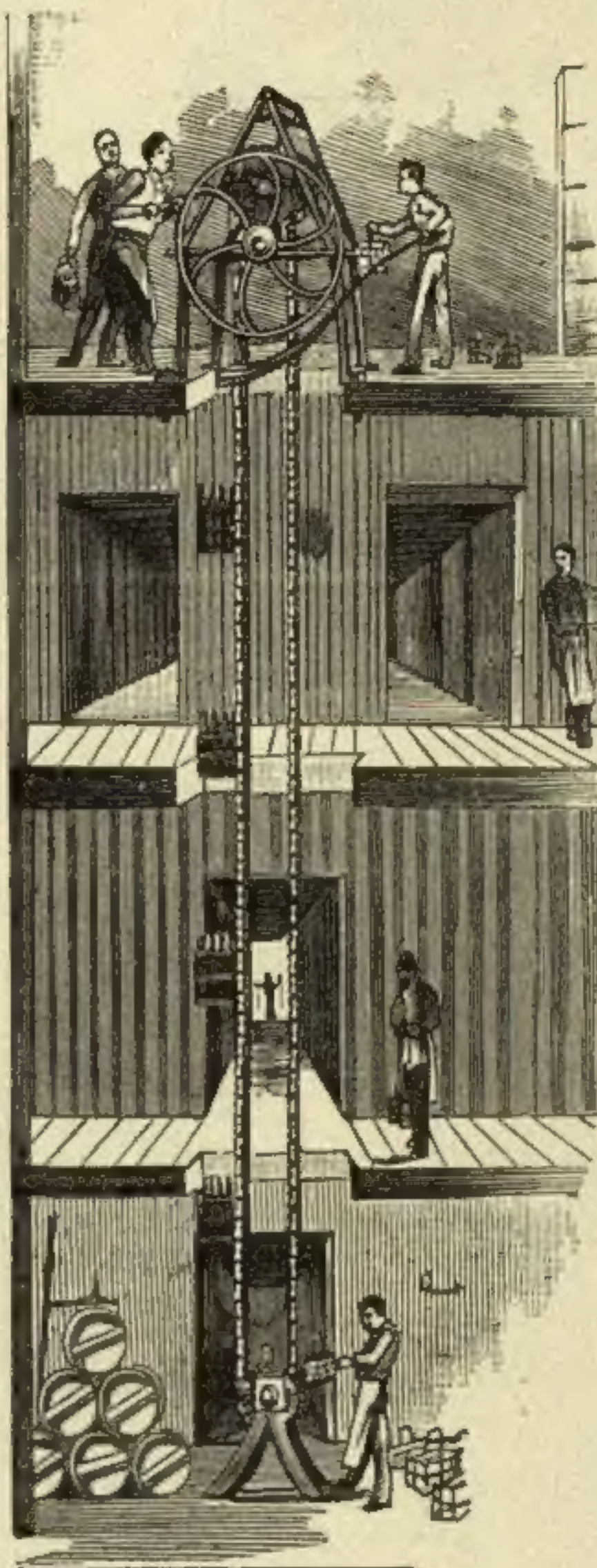
LUZ INCANDESCENTE de AUER

La Compañía Gas del Río de La Plata

única concesionaria en la República Argentina de este sistema de alumbrado, avisa á sus consumidores que habiendo hecho registrar en la oficina nacional de patentes los contratos y patentes correspondientes y organizados los talleres necesarios para la fabricación de las mechas, se halla ya en situación de poder atender los pedidos que se le hicieren de lámparas y mechas, las cuales se alquilarán bajo las condiciones establecidas por el directorio cuyo reglamento y demás datos se pueden obtener en la administración de la compañía.

951, CORRIENTES, 957

SÓTANOS DE LA CASA CALVET & Cia.



VINOS Y LICORES
CUYO 826-34
Buenos Aires

ANTES DE COMER
Tómese el delicioso
APERITAL
LICOR
TÓNICO
HIGIÉNICO
Y APERITIVO

CAUTELADO con las FALSIFICACIONES y los PRODUCTOS que llevan nombres parecidos á la palabra APERITAL.

Exigir siempre la última fecha de EMBOTELLAMIENTO sobre el vidrio de la botella, los corchos, las etiquetas, el cajón & y á más el nombre A. DELOR y Cia. de Burdeos.

ÚNICOS IMPORTADORES
PÉLIX SOULIÉ y C^{ta}
Reconquista 751. — Bs. Aires

751 — Calle Reconquista — 751
BUENOS AIRES

SUAVIDAD — TENACIDAD — DELICADEZA
NUEVO PERFUME

LE REFLE
Incarnat
L. Piver
PARIS

DESCONFIARSE
DE LAS
IMITACIONES

MUEBLERIA INGLESA
G. GLASER



FLORIDA-568 Frente al JOCKEY CLUB
Talleres: 746 - FLORIDA - 746

MUEBLES, TAPICERÍA Y CORTINAS

B. NOEL & Cia.
Fábrica á vapor de Confites, Dulces, Pastillas y Caramelos

Gran Diploma de Honor y Medalla de oro en la Exposición Nacional de 1898.
Medalla de oro en la Exposición Continental 1892.
Id. id. en la de Mendoza 1885.
Id. id. en la de Paraná 1885.

Surtido general
PARA LA CAMPAÑA Y PROVINCIAS

Confites extra, dulces
y bombones para familias

DEFENSA 993 esq. á Europa
BUENOS AIRES

SOLEI HÉBERT & C. CASA INTRODUCTORA

Géneros y Pasamanerías para Muebles

Calle CUYO 875 -- U. Telefónica 1754
BUENOS AIRES

CAÑOS DE GOMA PARA RIEGO

LOS MAS

DURABLES

EN

PLAZA

LANZAS

UNIONES

&

CANILLAS

LAS MANGAS DE GOMA de nuestra Casa tienen más de 20 años de éxito y vendemos solamente de la mejor clase.

BLANCH HNOS * IMPORTADORES
152, BOLIVAR, 152 - Buenos Aires

hacer fuego de fusil desde las trincheras.— «¿Cómo?» — «De este modo»; y poniendo en práctica el mismo procedimiento que antes había probado, hice en su presencia y en el patio de la Comandancia Militar dos ó tres disparos.

Momentos después llegó el General Gómez, y, habiéndole transmitido el Mayor González el resultado negativo de mi comisión y héchole presente mis experimentos con fósforos, personalmente salió al patio á llamarme, y después de las explicaciones del caso, me hizo repetir unos cuantos disparos con mi rifle, allí en su presencia; tomándome después el arma y observando que quedaba la chimenea limpia, me preguntó: — «¿Y de dónde sacamos suficiente cantidad de fósforos?» — «De nuestro almacén, señor. Hay ocho ó diez cajones que contienen sesenta latas cada uno». — «Bueno: haz repartir una lata á cada trinchera, y reserva el resto en tu casa».

Desde ese día se dió orden de hacer fuego con fósforos, reservando cada uno de los soldados la pequeña provisión de fulminantes que tenía para los casos extremos, cuando hubiera necesidad de obrar con rapidez y fuera de las trincheras, donde no era posible hacer uso de aquel medio que sólo la falta de fulminantes nos obligaba á poner en práctica. Y se sostuvo el fuego de fusil sin interrupción, puramente con fósforos. Sabía cada uno de los defensores de la plaza que su reserva de fulminantes la debía conservar como un tesoro, porque en ella cifraba la defensa de su vida.

Tanto dentro del radio atrincherado de la plaza como fuera de él, todas las casas de comercio habían quedado abandonadas.

Los peones ó dependientes de aquéllas á quienes habían encargado los dueños su custodia, abandonaron su puesto en cuanto les fué posible hacerlo, y no sin causa justificada, porque no se libró ningún edificio de que uno ó varios proyectiles de cañón lo atravesaran.

Con este motivo, el General Gómez hizo publicar por bando una orden general, por la que se penalizaba con ser pasado por las armas todo individuo que perteneciendo á los defensores de la plaza, se encontrase infraganti delito de robo en las casas de comercio, cuya custodia estaba librada á los mismos que defendían la ciudad sitiada.

Esta medida fué tomada en virtud de que, durante los primeros días del ataque, algunos soldados habían violentado algunas puertas de casas de comercio, de las que sustrajeron varios objetos.

Días después de publicado el mencionado bando, fué tomado infraganti un soldado artillero, correntino, de apodo «Norita», quien, penetrando en la zapatería de don José Castells, había sustraído algunos pares de botas.

Fuó conducido preso, juzgado por un consejo de guerra y condenado á ser pasado por las armas al día siguiente á las 4 de la tarde.

Lo asistió en la capilla el Teniente Cura del pueblo, don Juan Bautista Bellando, quien, como bueno y piadoso que era, no había abandonado el puesto que su misión de sacerdote de Jesucristo le imponía, para asistir á los que demandasen su ayuda en el último trance de la vida.

A la hora marcada, fué conducido el reo á la plaza, para de allí ser pasado á la calle inmediata, la del Rincón de las Gallinas, en cuyo extremo ha-

Padece Usted de los Nervios?

Cuando hay nerviosidad en cualquier forma es evidente que los nervios necesitan nutrición. Los sustos y sobresaltos, la excitación constante, el temblor, el desasociego, el miedo sin fundamento, la palpitación excesiva del corazón, todos esos síntomas indican que los nervios necesitan un tónico.

El mejor de los tónicos se llama:—

*Píldoras Rosadas
Del Dr. Williams,
Para Personas Pálidas.*

Dice el señor Antonio Popoca, de Cuernavaca, estado de Morelos, República de México, calle Quinta de Morelos, número 4., con fecha 19 de Junio de 1899:

“Mi enfermedad era una constante excitación nerviosa con gran palpitación del corazón y dolores agudos algunas veces en las piernas. Este último síntoma lo atribuyeron los médicos que consulté á reumas, enfermedad algo reinante en este lugar.

“Estuve sufriendo dos años y quizás estaría enfermo todavía si no hubiera leído en la prensa de la capital y especialmente en los diarios “El Mundo” y “El Imparcial,” encomios tan entusiastas y frecuentes de las Píldoras Rosadas del Dr. Williams. Comencé á tomar esta medicina y á los quince días sentí bastante mejoría. Entonces me convencí de que las Píldoras Rosadas del Dr. Williams eran realmente meritorias y compré varios frascos en las droguerías de México.

“Hoy me siento bien y desde luego formando parte del ejército de los “miles curados.” Entre los “miles curándose” figuran varios conocidos míos á quienes he recomendado las Píldoras Rosadas del Dr. Williams.

“Autorizo con mucho gusto la publicación de las líneas precedentes y quedo dispuesto á confirmarlas. Nací y me crié en Cuernavaca, donde puede decirse que todos me conocen.”

ANTONIO POPOCA.

Miles Curados. Miles Curándose.

*Dr. Williams Medicine Co.,
Schenectady, N. Y., Estados Unidos.*

No. 6

La Emulsión de Scott.

¿Por qué maltratar el estómago exigiéndole la digestión del aceite de hígado de bacalao simple, cuando se puede tomar en la Emulsión de Scott el mismo aceite ya digerido en parte y listo para su inmediata absorción por la sangre?

Se parece á la leche y es casi tan fácil de tomar.

Lo primero que se advierte es un aumento de fuerza y más energía vital.

Cuando hay pérdida de carnes, palidez, debilidad y depresión de la vitalidad, aceite de hígado de bacalao é hipofosfitos es lo que se necesita. Cualquier buen facultativo se lo dirá, agregando que la Emulsión de Scott es lo que necesitáis.

El aceite de hígado de bacalao es un alimento admirable, á la vez que una excelente medicina. Los hipofosfitos dan vigor y fuerza al cerebro y los nervios, y combinados como lo están, con el aceite de hígado de bacalao, hacen de la Emulsión de Scott un remedio de un valor incalculable como productor de carnes.

Exíjase la legítima de Scott con el envoltorio completo en que aparece la contraseña del pescador que lleva sobre los hombros un gran bacalao.

Se vende en las Boticas. SCOTT & BOWNE, QUIMICOS, NUEVA YORK.

ACEITES GALENA

PARA

Coches, Carros y Máquinas

Son los Lubricantes, Normales de los Ferro-carriles del mundo. Son más

ECONÓMICOS Y EFECTIVOS

que ningún otro Aceite Lubricante para Ferro-carriles que se puedan encontrar.

Si ya Vd. no está al corriente en este asunto, y le interesa, le suplicamos indague entre empleados de ferro-carriles. Por más pormenores, diríjase á —

GALENA OIL COMPANY,

FRANKLIN, Pa., U. S. A.

CHARLES MILLER, Presidente.

(AGENCIA INTERNACIONAL DE AVISOS)

DENTÍFRICOS

(Elixir, Polvos y Pasta)

de los **BENEDICTINOS**
de **SOULAC**

A. SEGUIN, Burdeos

MIEMBRO DEL JURADO, FUERA DE CONCURSO
Exposición Universal Paris 1900.

FOTOGRAFÍA

S. RIMATHE

Fotografía
y Pintura

COPIAS de PLANOS

Papel Heliográfico

CUYO 858 - 64

BUENOS AIRES

bía una trinchera, donde se había colocado el banquillo para la ejecución.

Venía el Cura Bellando a su lado, con un crucifijo en la mano, exhortándolo con sus preces.

Llegado aquel extraño núcleo de tropa hasta donde se encontraba el General Gómez con sus ayudantes, pidió el reo que se le permitiese hablar.

Un ayudante vino a poner en conocimiento del General la gracia pedida por el reo, y éste contestó:

—«Que hable, pero si se sobrepasa en inconveniencias, que redoblen los tambores».

Obtenido el consentimiento, se permitió al reo subir al Torreón para de allí dirigir la palabra.

Ascendió con paso firme y cara sonriente, y más o menos dijo:—«Compañeros, sirvalos de ejemplo el acto que en mí se ejecuta por no haber cumplido con lo ordenado por nuestro valiente General. Defiendan la patria hasta morir: por mi desgracia no

puedo seguir haciendo fuego a los macacos». Pidió en seguida hacer el último disparo de cañón, lo que no le fue concedido.

Mientras tanto, de la batería enemiga situada al N. O. de la plaza continuaban cañoneando a la Iglesia, y en aquel mismo momento un proyectil dió en una casilla de madera construida sobre una de sus torres, y que servía para guarecer de la intemperie a los vigías, en la cual se encontraba el jefe de ellos, Capitán Francisco Peña, a quien una astilla de madera le infirió una gran herida en la frente y el carrillo.

Peña bajó aceleradamente de la torre, y corriendo hacia el General Gómez, le dijo:

—«Señor General, por la sangre que vierte mi cara de la herida que acabo de recibir, pido gracia para el reo».

—«Sí, Capitán, ya le ha sido concedida»,—contestó el General.

El General Piriz y varios otros jefes habían pe-

dido al General Gómez que el reo fuese liberado de la pena.—Concedida la gracia, se había convenido en que se llenarían los requisitos de la sentencia del Consejo de guerra conduciéndolo hasta el banquillo, donde le sería perdonada la pena capital, como así se efectuó.

X

El día 20, las fuerzas sitiadoras del General Flores se habían retirado, y sólo quedaba un campamento de fuerzas en observación, compuesto de un Escuadrón de Caballería y el resto del Batallón de Marina brasileiro, situado en el punto donde estuvo emplazada la batería del costado N. O., cuyos cañones, pertenecientes a la Escuadra, habían sido reembarcados.

Se dispuso una salida en ese día, para atacar al mencionado campamento.

(Continuara.)

BANCO DE LONDRES Y RIO DE LA PLATA

Sucursales en Londres, París, (16 rue Halévy), Buenos Aires, Montevideo, Rosario de Santa Fé, Paysandú, Mendoza, Río Janeiro, Pernambuco, Pará, Santos y San Paulo—Avenida Montes de Oca, 932, Barracas al Norte.

Operaciones, descuentos, transferencias telegráficas, letras de cambio, remesas, compra y venta de cédulas y otros títulos, depósitos en oro sellado, depósitos en moneda legal, depósitos en títulos, remesas de interés para Europa y cobranzas.

SE ABONA:

Depósito en corriente y a la vista.....	1 %
Id. id. con un mes de aviso con la condición que si el depósito fuese retirado antes de dos meses no ganará interés.....	2 %
Id. por tres meses fijos.....	4 %
Id. por seis meses fijos.....	5 %
Id. por 12 meses fijos.....	convenc.

ORO SELLADO:

Cuentas corrientes.....	sin int.
Id. con un mes de aviso con la condición que si el depósito fuese retirado antes de dos meses no ganará interés.....	1 %
Id. por tres meses fijos.....	2 %
Id. por 6 meses fijos.....	3 %

SE COBRA:

Por adelantos en cuenta corriente	9 %
Por adelantos en oro y papel	10 %

Buenos Aires, Enero de 1900.



R. A. THURBURN, Gerente.

BANCO BRITANICO DE LA AMÉRICA DEL SUR L^{ta}

Establecido en 1863

CASA CENTRAL

Reconquista esq. Bartolomé Mitre

SUCURSAL ONCE SETIEMBRE

2828, Rivadavia, 2828

SUCURSAL CONSTITUCIÓN

BUEN ORDEN 1307

SE ABONA:

Hasta nuevo aviso	anual
Por depósito en cuenta corriente.....	1 %
Id. en caja de ahorros.....	5 %
Id. hasta 10.000 \$.....	4 %
Id. a 3 meses.....	5 %
Otros plazos.....	convencional

SE COBRA:

Por adelantos en cuenta corriente.....	10 %
Por adelantos en oro y papel.....	9 %

F. M. HERIOT,
GERENTE.



BANCO DE LONDRES Y BRASIL LIMITADO

402 - CALLE PIEDAD - 402

BUENOS AIRES



ABONA:

En cuenta corriente hasta 100.000 \$.....	1 %
En dep. 7 días aviso.....	2 %
Id. 30 días.....	3 %
Id. 60 días.....	4 %
Id. 90 días.....	5 %
Id. 3 meses fijo.....	6 %
Id. 6 y arriba.....	8 %

COBRA:

Por anticipaciones en cuenta corriente en oro y papel 10 %
Se atiende todas las operaciones del Banco.

A. F. ENNOR

GERENTE

Bs. Aires, Julio 1° de 1900.

BANCO DE TARAPACÁ Y ARGENTINA LIMITADO

RECONQUISTA 78

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: «EUSTYLOS»

Capital suscrito..... £ 1.500.000 esterlinas

Id. integrado..... 750.000

Fondo de reserva..... 135.000

Londres, Montevideo, Buenos Aires, Mendoza, Gallegos, Punta Arenas, Concepción, Chillán, Santiago, Valparaíso, Coquimbo, Serena, Copiapó, Antofagasta, Calama, Iquique, Pisagua.

SE ABONA:

Por depósito en cuenta corriente.....	1 %
Id. a 30 días fijos.....	2 %
Id. 60 días.....	3 %
Id. 90 días.....	4 %
Id. 180 días.....	5 %
Id. mayor plazo.....	convencional

SE COBRA:

Por adelantos en cuenta corriente..... 10 %

Descuentos, compra y venta de giros, cartas de crédito para viajeros y mercaderías y toda otra clase de operaciones bancarias.

Buenos Aires, 18 Marzo de 1901.

HUGH MILLER
GERENTE



BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA

RECONQUISTA, 180

Entre Bartolomé Mitre y Cangallo

CAPITAL REALIZADO: ps. 6.000.000 %

Fondo de Reserva y Previsión \$ 1.762.547,79 %

SE ABONA

Depósitos en cuenta corriente.....	1 %
Id. a 30 días.....	2 %
Id. 60 días.....	3 %
Id. 90 días.....	4 %
Id. a mayor plazo.....	convencional

SE COBRA

Por anticipaciones en cuenta corriente.....	9 %
Descuentos de letras y pagarés.....	convencional

Se ocupa de toda clase de operaciones bancarias.

HORAS DE DESPACHO

De 10 a. m. a 3 p. m. los días ordinarios y de 10 a. m. a 4 p. m. los sábados y fines de mes.

Buenos Aires, Octubre 1° de 1901.

AUGUSTO J. COELHO,

GERENTE.



BANCO DE ITALIA Y RIO DE LA PLATA

FUNDADO EN 1872

Buenos Aires: Calle Piedad 448

Rosario de Santa Fé: San Martín y Rioja -- La Plata: Calle 7 y 48

Capital autorizado..... \$ 8.000.000 oro sellado

Capital integrado..... 5.000.000

Fondo de reserva..... 431.861.66

SE ABONA

EN MONEDA LEGAL	EN ORO SELLADO
Por depósitos en cuenta corriente.....	sin interés
Por depósitos a 30 días fijos.....	1 % anual
Por depósitos a 60 días fijos.....	2 %
Id. 90 días.....	3 %
Id. 180 días.....	4 %
Id. a mayor plazo.....	convencional

SE COBRA

Por adelantos en cuenta corriente.....	10 %
Id. descuentos de letras y pagarés.....	convencional

El Banco manda efectuar pagos en Europa por medio de telegramas y trata en general todas las operaciones bancarias.

Para más informes, dirigirse a la Gerencia del Establecimiento.

Honorio Stoppani



CREMA y POLVO CHARMERESSE

HIGIENE y HERMOSURA DE LA TEZ

DUSSER, 1, Rue Jean-Jacques Rousseau, Paris. — Se vende en las principales Perfumerías, Barberías, Farmacias y Bazaros.